

Slovenia

MAGAZINE

BUSINESS

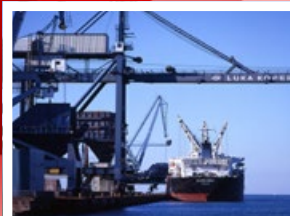
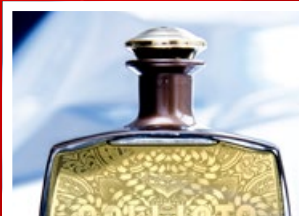
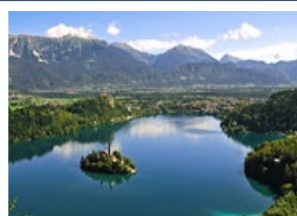


**TÜRKİYE İLE İŞ
NASIL YAPILIR -**

**Türk pazarında
iş fırsatları!**

**KAKO POSLOVATI S TURČIJO -
Poslovne
priložnosti
na turškem trgu!**

EK - ALPLERİN GÜNEŞLİ TARAFINDA SLOVENYA!



PRILOGA - SLOVENIJA NA SONČNI STRANI ALP!



Lots of S-LOVE-NIA

Here you will find some tips and ideas for a break that will satisfy people of various tastes, ages and wishes. You can choose from suggestions for a short or long break, from the Pomurje region to the coast, from the Gorenjska region to the Bela krajina and Dolenjska regions. Whether you prefer resting on your vacation or you are hooked on adrenaline, whether you prefer events or the culinary treats of our country, you will no doubt find something of your liking among the suggestions before you.

Source: www.slovenia.info; Photographer: Tomo Jeseničnik

**Choose Adria Airways daily early morning flights
from Istanbul to Ljubljana and visit Slovenia.**

www.adria.si

ADRIA

A STAR ALLIANCE MEMBER



Karl Erjavec

Başbakan Yardımcısı ve Slovenya Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı –
Sloven-Türk parlamentolar arası karma komisyonu başkanı

*Podpredsednik vlade in minister za zunanje zadeve Republike Slovenije,
vodja slovensko - turške mešane medvladne komisije*

Sayın arkadaşlar, Slovenya ve Türkiye arasındaki ilişkilerin güçlü bir ittifaka, dostluğa ve güvene dayalı olmasından dolayı mutluluk duymaktayım. Yıllar içinde dostane ilişkilerimiz ve kapsamlı ekonomik işbirliğimizin devamı yönünde önemli bir altyapı oluşturmuş bulunmaktayız. Ülkelerimiz arasında varolan ticari bağların güçlenmesi ve ilişkilerin daha da derinleştirilmesi, mevcut fakat değerlendirilmemiş potansiyelin ortaya çıkarılmasında fırsat teşkil edecektir. Memnuniyetle görmekteyim ki ekonomi işbirlikler günden güne ilerlemekte ve ileride de artış eğilimi göstermektedir. Türkiye, Sloven şirketlerin uluslararası işbirliklerine cesaretlendirme faaliyet programında altı öncelikli hedef pazar arasına bulunmaktadır. Türkiye ile ilişkilerin güçlendirilmesinin en önemli sebeplerinden biri, hali hazırdaki ekonomik işbirliğinin kapsamının genişletilmesini öngören Stratejik Ortaklık Sözleşmesidir. Geçen yıl, karma ekonomik ortak kurul toplantısının yeniden gerçekleşmiş ve mekanizmaların tekrar kurulmuş olması sevindiricidir ki bu da, mevcut işbirliğinin artırılması için gerekli şartları ve fırsatları sağlayan bir forum teşkil edecektir.

Ticari diplomasi, Dışişleri Bakanlığı'nın ve Slovenya Diplomatiği'nin ana faaliyetlerinden birini teşkil etmektedir. Bu tür etkinliklerin gerçekleşmesindeki en önemli destekler; fahri konsolosluk ağı ve ilgili pazarlardaki iş dünyası örgütlerinin sundukları desteklerdir. Türkiye'de halihazırda 8 Fahri konsoloslüğümüz faaliyet göstermekle birlikte, kurulacak bir iş konseyi, ticari bağlantıların daha sıkı örölmesine yardımcı olacaktır. İş konseyi, bilgi ve tecrübe paylaşımında önemli bir merkez teşkil edip, yeni iş fırsatları ve yatırım alanlarının tespiti konusunda şirketlerin örgütlenmesine imkan sağlayacaktır. İki ülke arasındaki Ortak Stratejik Sözleşmenin giriş kısmındaki fikirle bitirmek istiyorum. Ülkelerimiz, barışı, demokrasiyi, hukuk devletini, insan haklarını, özgürlük ve refahı savunma gibi bölgesel ve küresel konularda ortak değer ve idealleri, kapsamlı uluslararası sorunlar ve küresel zorluklar konusunda da ortak görüşleri paylaşmaktadır. Kesin olarak inanıyorum ki, ülkelerimiz arasındaki en saklı yatırım fırsatlarını dahi ortaya çıkararak, her iki ülkenin yararı için kullanmasını bileceğiz..

Spoštovani prijatelji, veseli me da odnosi med Slovenijo in Turčijo temeljijo na trdnem zavezništvu, prijateljstvu in medsebojnem zaupanju. Skozi leta smo ustvarili dragoceno osnovo za nadaljnji razvoj prijateljskih odnosov in za poglobljeno gospodarsko sodelovanje med državama. Poslovne vezi med državama se krepijo, sedanje zahtevne gospodarske razmere lahko predstavljajo priložnost za obe državi, da poiščeta še neizkoriščene potencialne za poglobitev vsestranskega sodelovanja. Z zadovoljstvom ugotavljam, da je gospodarsko sodelovanje v porastu in ima tudi v prihodnje izkazano tendenco rasti. Turčija je uvrščena med šest prioritetenih ciljnih trgov v okviru aktualnega akcijskega načrta za spodbujanje mednarodnega sodelovanja slovenskih podjetij. Pomembnost krepitve odnosov s Turčijo nenazadnje odraža tudi sporazum o strateškem partnerstvu, ki med drugim predvideva razširitev dosedanjega obsega gospodarskega sodelovanja. Veseli me dejstvo, da smo lani ponovno vzpostavili instrument zasedanja skupne gospodarske komisije, ki predstavlja forum, v okviru katerega se ustvarjajo pogoji in priložnosti za nadgradnjo dosedanjega sodelovanja.

Gospodarska diplomacija je ena od osrednjih dejavnosti Ministrstva za zunanje zadeve in slovenske diplomatsko-konzularne mreže. Pomembno podpora pri izvajanju tovrstnih aktivnosti predstavlja tudi mreža častnih konzulov ter poslovni klubi na posameznih trgih. V Turčiji trenutno deluje 8 častnih konzulov, ustanovitev poslovnega kluba pa bo pripomogla k tkanju še tesnejših vezi. Poslovni klub bo predstavljal pomembno središče izmenjave poslovnih informacij in izkušenj ter mreženja podjetij v iskanju novih poslovnih priložnosti in interesnih povezav. Naj zaključim z mislijo iz uvodnega dela strateškega partnerstva med državama. Državi si delita vrednote in ideale glede regionalnih in globalnih ciljev: zagotavljanje miru, demokracije, pravne države, človekovih pravic, svobode in blaginje ter skupnih pogledov na najrazličnejša mednarodna vprašanja in svetovne izzive. Trdno verjamem, da bomo priložnosti in izzive na najrazličnejših področjih, tudi gospodarskem, znali prepoznati in uporabiti v dobrobit obeh narodov.

Türk – Sloven ilişkileri merkezinde ekonomik işbirliği

Sloven–Türk ilişkileri resmi düzeyde 1992 yılının Şubat ayında, Türkiye tarafından Slovenya'nın bağımsızlığının ve özgürlüğünün tanınması ve devletler arasında diplomatik ilişkilerin aynı yılın Ağustos ayında kurulmasıyla başlamış bulunmaktadır. 1993 yılında Türkiye Slovenya'da Büyükelçiliğini ve Slovenya ise 1996 yılında Türkiye'de büyükelçiliğini açmış ve ardından yüksek düzeyde siyasi ziyaretler gerçekleştirilmiştir. İlişkilerde asıl yükseliş 2005 yılında ticaret hacminin iki katına çıkması, AB'de Slovenya'nın aracılığı ve Sloven Devlet Bakanı'nın Mart 2011 yılındaki Türkiye ziyareti sırasında Stratejik Ortaklık Anlaşmasının imzalanması ile başlamıştır.

Sloven-Türk İş Kulübü

İkili ilişkilerin çok yönlü olarak güçlendirilmesi ve ticaret hacminin yıllar içinde milyarlı rakamlara çıkarılması (şu an yaklaşık olarak yarım milyar) diplomatik ve siyasi uygulamaların temel amacıdır. Bu açıdan İstanbul merkezli Sloven–Türk iş kulübünün kurulmasını ve benzeri projeleri, ilişkilerin ileride gelişmesi için büyük ve önemli fırsat olarak görmekteyiz. Her iki taraftan yoğun bir şekilde katılımcı sayısı artarken, işbirliği yatırımlar şeklinde etkisini göstermektedir. İstanbul'dan 35 şirketin bu yılki Celje uluslararası ticaret ve yatırım fuarına katılmaları bunu şüphesiz ki kanıtlamaktadır. Dünyanın en önemli ekonomi, kültür, sanat ve bilim metropollerinden olan İstanbulla Slovenya'dan günde iki kez düzenli uçak seferi vardır. Bunları gözönüne alarak ne tür bir potansiyele sahip olduklarını ve Sloven ekonomisi için ne kadar büyük fırsatlar sunmuş olduğunu görmüş olacağız. Türkiye'nin

hiç bir şekilde İstanbul'dan ibaret olmadığını dikkate aldığımızda, pazarın oldukça büyük ve çekici olduğunu göreceğiz.

Bu noktada önemli olan nokta, yazılı olmayan iki önemli koşulu yerine getirmektir: rekabet edebilecek, kaliteli ürün ya da hizmetin varlığı, güçlü bağlantı ağı kuruluncaya ve pazarın niş kısmında yer alıncaya kadar geçecek iki–üç yıl boyunca güçlü rekabete karşı koyabilecek sermaye yeterliliği ve net iş planı olması gereklidir. Türkiye pazarı muazzam ama çok rekabetçi ve içinde 35.000'den fazla yabancı şirket faaliyet göstermektedir. Yani, karlı ama zor bir pazar

Dört edebiyat eserinin Türkçeye tercüme edilmesi

Slovenyaya Türkiye'de özel önem verilmektedir ve Slovenya sevilmektedir. İlişkilerin derinleşmesi, işbirliğinin güçlendirilmesi ve siyasi ilişkilerden başka kişisel temasların geliştirilmesi için her ikisini kullanmamız gerekir. Son üç yılda Slovenya Büyükelçiliğimiz dört edebiyat eserinin Türkçeye çevrilmesini ve yayımlanmasını sağlamıştır. Beşincisi ise ekim ayında toplam 10.000 baskı ile yayımlanacaktır. Bu şimdiye kadar her iki ülkenin kültürlerini yaklaştıran en büyük olaydır. Ekonomi alanında da daha yenilikçi ve daha yakın ilişkilerin kurulması konusunda yardımcı olmaktadır.

Vizeler

İşbirliği görüşmelerinde sürekli gündemde olan konu vizelerdir. Türk vatandaşların Slovenya'ya girebilmeleri için vizeye ihtiyaçları vardır. AB ve Türkiye arasında Slovenya tarafından da güçlü destek bulan vize serbestleştirme prosedürünün başlaması için müzakereler devam etmektedir ve bu da Türkiye'nin ka-



(olağanüstü)
İzr.prof.
dr. Milan Jazbec
Büyükelçi

çak göçmenlerin iadesi sözleşmesini imzalamasına bağlıdır. Vize konusuna bir teknik sorun olarak bakmalıyız: belgeleri tamam olan ve zamanında başvuru yapan başvuru sahipleri, koşulların hepsi yerine getirildiğinde vizelerini çok çabuk almaktadır. Slovenya'ya önceden yolculuk yapan kişiler uzun dönemli vize almaktadır. Hepsi bu kadar. Diğerlerini siyasetçilere bırakalım.

Fahri konsolosların değerli yardımları

Ekonomik ilişkilerde Türkiye'de bulunan sekiz Fahri Konsolosun çok yönlü değerli yardımlarının önemi çok büyüktür ve merkez yerleri aşağıdaki yerlerde bulunmaktadır: İstanbul, İzmir, Antalya, Gaziantep, İskenderun, Kayseri, Trabzon ve Erzurum. Türkiye, onların çalışmalarıyla, itibarları ve bağlantılarıyla Sloven şirketlerine açılmaktadır. Sloven ekonomik açılımının bel kemiğini teşkil eden bu merkezler, Ankara'daki Büyükelçiliğin ve İstanbul'daki ofisin faaliyetlerinde önemli destek sunmaktadır. Devletler arasında ise, Slovenya tarafında Dışişleri Bakanı Erjavec ve Türk tarafında ise Gümrük Ve Ticaret Bakanı Hayati Yazıcı tarafından yönetilen Devletlerarası ekonomik işbirliği karma komisyonu faaliyet göstermektedir.

Kısacası, fırsatı kullanarak ilerlemeye devam edelim.

Gospodarsko sodelovanje v središču slovensko-turških odnosov

Slovensko-turški odnosi so se na formalni ravni pričeli s turškim priznanjem neodvisne in samostojne Slovenije šestega februarja 1992, in z vzpostavitvijo diplomatskih odnosov med državama avgusta istega leta. Leta 1993 je Turčija odprla veleposlaništvo v Sloveniji in leta 1996 še Slovenija v Turčiji, prišlo je do izmenjave visokih političnih obiskov. Ključni premiki v dosedanjem razvoju odnosov so bili podvojitve blagovne menjave v letu 2005, slovensko predsedovanje EU v prvi polovici leta 2008 in podpis strateškega partnerstva ob obisku slovenskega predsednika vlade v Turčiji marca 2011.

Slovensko-turški poslovni klub

Vsestranska okrepitev bilateralnih odnosov in povečanje blagovne menjave na milijardo evrov v nekaj letih (s sedanje približno pol milijarde) je temeljni cilj političnega in diplomatskega delovanja. V tem smislu vidimo ustanovitev slovensko–turškega poslovnega kluba s sedežem v Istanbulu in podobnih projektov, kot naslednjo veliko in pomembno priložnost za razvoj odnosov. Intenzivno se veča število podjetij na obeh straneh, ki kažeta interes za sodelovanje in tudi za investicijska vlaganja – udeležba več kot 30 velikih podjetij iz istanbulske regije na letošnjem mednarodnem obrtnem sejmu v Celju, to nedvomno potrjuje. Slovenija ima dve redni dnevni letalski povezavi z Istanbulom, enim največjim gospodarskih, kulturnih, umetniških in znanstvenih megalopolisov na svetu. To je potrebno imeti v mislih in potem bomo videli in spoznali, kakšni potenciali so to in koliko je možnosti za slovensko gospodar-

stvo. Ker pa Turčija še zdaleč ni samo Istanbul, je trg toliko večji in izzivalen. Toda pomembno je izpolniti tri, recimo jim neformalne pogoje: imeti je potrebno kvaliteten in konkurenčen proizvod (storitev), dovolj kapitala, da se v hudi konkurenci vzdrži dve, tri leta, preden se splete čvrsta mreža povezav in uveljavi v nišnem delu tržišča, in treba je imeti jasno predstavo oz. poslovni načrt. Turški trg je ogromen, a zelo konkurenčen, na njem deluje več kot 35.000 tujih podjetij – torej se spleta, a je trdo.

Prevodi štirih literarnih del v turščino

Slovenija uživa poseben ugled v Turčiji in naklonjenost, oboje je treba izkoristiti za poglobitev stikov, okrepitev sodelovanja in za širitev ne samo državnih, političnih odnosov, ampak tudi človeških stikov. Slovensko veleposlaništvo je v minulih treh letih izvedlo prevode štirih slovenskih literarnih del v turščino, peti je izšel oktobra letos, v skupni nakladi 10.000 izvodov. To je največji tak podvig doslej, ki je zelo približal kulturi obeh držav. To utira pot lažjim in pristnejšim vezem tudi na gospodarskem področju.

Kako do vizumov

Stalna točka pogovorov o sodelovanju so vizumi. Turški državljani potrebujejo vstopni vizum za Slovenijo. EU in Turčija se pogajata o pričetku postopka vizumske liberalizacije, ki jo Slovenija močno podpira in ki je odvisen tudi od tega, kdaj bo Turčija podpisala sporazum o vračanju oseb. Na vizumsko obveznost glejmo kot na tehnično vprašanje: prosilec, ki ima potrebno dokumentacijo in zaprosi za vizum pravočasno, ga dobi, če so vsi pogoji izpol-



Izr.prof.
dr. Milan Jazbec
Veleposlanik

njeni, zelo hitro. Tisti, ki je predhodno že potoval v Slovenijo, ga dobi za daljše, večletno obdobje. To je vse. Ostalo prepustimo politikom.

Dragocena pomoč častnih konzulov

Pri gospodarskem sodelovanju je izjemnega pomena dragocena in vsestranska pomoč osmih slovenskih častnih konzulov v Turčiji, ki imajo sedeže v naslednjih mestih: Istanbul, İzmir, Antalya, Gaziantep, İskenderun, Kayseri, Trabzon in Erzurum. Z njihovim delom, ugledom in zvezami se slovenskim podjetjem odpira Turčija. Oni predstavljajo hrbtnico slovenske gospodarske promocije in so velika opora delovanju veleposlaništva v Ankari in ekonomske pisarne v Istanbulu. In nenazadnje, med državama deluje mešana medvladna komisija za razvoj gospodarskega sodelovanja, ki jo na slovenski strani vodi podpredsednik vlade in zunanji minister Karl Erjavec, na turški strani pa minister za carine in trgovino Hayati Yazıcı.

Skratka, izkoristimo priložnosti in gremo naprej.

SPIRIT Slovenya



Türkiye en hızlı büyüyen ve stratejik açıdan en çok gelecek vaat eden ekonomilerden biri olarak, farklı alanlarda Sloven şirketleri için iyi bir iş fırsatı teşkil etmektedir. Otomotiv sanayinde, malzeme ve yedek parça tedarikinde, İKT(BİT-Bilişim ve İletişim Teknolojisinde)de ve elektronik sanayinde henüz tükenmemiş birçok fırsat bulunmaktadır. Ayrıca gelişen mobilya endüstrisinden dolayı kereste sektöründen Sloven şirketleri için fırsatlar oluşmaktadır.

Küresel rekabete açık Türkiye piyasasında, şirketlerin kaliteli ürün sunmaları yanında, fiyat rekabetine de dayanıklı olmaları gerekmektedir. Büyük çapta üretim yapan firmaların üretim maliyeti de daha düşük olmaktadır. İş yapabilmek için ayrıca, kültürel farklılıklara saygılı olmaları ve zorluklara karşı sabırlı ve dirençli olmaları gerekmektedir. Tüketicilere doğru ulaşma konusunda, aşırı büyük bir piyasa olan Türkiye’de; yerel iş kültürünü iyi bilen, bağlantıları sağlam, kendini ispatlamış ve ilgili bürokratik prosedürlere hakim güçlü bir ortakla hareket edilmesi en doğrusudur. Türkler iyi birer tüccar ve pazarlıktır. İşle-

rin sağlıklı yürümesi öncelikle güvenlerini kazanmaya bağlıdır. Sloven şirketlerin İstanbul yanında diğer şehirlere yönelmeleri de mantıklıdır. Otomotiv ve tekstil endüstrisinin yoğunlaştığı Bursa’da, son dönemde İzmir’de ve elektronik ve beyaz eşya endüstrisinin geliştiği Manisa’da fırsatlar ve hızlı gelişim söz konusudur. Gaziantep ve Kayseri gibi daha uzak şehirlerde de fırsatlar bulunmakla birlikte yine de, üretim birimleri başka şehirlerde olan şirketlerin bile yönetim ofislerinin bulunduğu İstanbul, pazara giriş noktasını teşkil etmektedir, dolayısıyla iş bağlantıları İstanbul’da kurulmaktadır.

SPIRIT Slovenya Kurumu bu yıl Sloven şirketlerin Türk piyasasına girmeleri ve partner bulmaları konusunda bir dizi faaliyet düzenlemektedir. Bu kapsamda 7-10 Mayıs 2013 tarihleri arasında İstanbul’da düzenlenen uluslararası IDEF savunma sanayi fuarında, 6 Sloven şirketi yer almış ve Sloven ekonomisinin başarılı bir tanıtımını gerçekleştirmiş bulunmaktadır. 5-7 Haziran 2013 tarihleri arasında İstanbul’da düzenlenen FUTURALLIA ISTANBUL 2013 fuarına 15 Sloven şirketin katılım organizasyonunu da gerçekleştirmiş bulunmaktayız. Bunların yanında bu yıl partnerlerimizle birlikte Celye’deki MOS 2013 fuarında 48 Sloven ve 35 Türk şirketin katılımıyla Sloven-



Boštjan Skalar
SPIRIT Slovenya,
Kamu Kuruluş
Geçici Başkanı

Türk iş konferansını ve şirketler arası görüşmeleri organize etmiş bulunmaktayız. 14 Kasım 2013 tarihinde İstanbul’da, 13 Sloven turizm şirketi-

İstanbul'daki SC Başkonsolosluğu ve Ankara'daki SC Büyükelçiliği Türkiye’de yatırım yapmak isteyen Sloven Şirketleri için bilgi ve destek sunmaktadır.

SC İstanbul Başkonsolosluğu
Levent Levazım Mah. Ambarlıdere Cad.,
Çayır Sok. No: 29 B
Saklıkent Evleri, Sardunya Blok D:2,
34340 Beşiktaş – İstanbul
Türkiye

T: (+) 90 212 336 93 23
F: (+) 90 212 347 28 51
M: (+) 90 539 657 30 83
E: van@gov.si

Boštjan Skalar
SPIRIT Slovenya, Kamu Kuruluş
müdürüne vekalet eden şahıs
Slovenya Cumhuriyeti Girişimcilik, yenilikçilik, gelişim, yatırım ve turizm teşvik kurumu
Küreselleştirme ve doğrudan yatırım teşvik sektörü

Verovškova ulica 60,
SI-1000 Ljubljana, Slovenija,
T: 01 589 18 70,
F: 01 589 18 77,
E: info@spiritslovenia.si

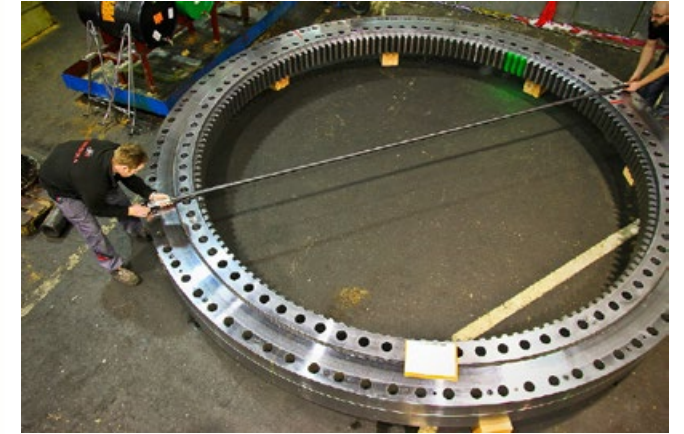
nin katılımıyla, Türk tur operatörlerine ve turizm acentelerine Sloven turizmi ve kampanyalar hakkında bilgi vermeyi amaçlayan bir workshop düzenleyeceğiz. Slovenya’ya gelen Türk turistlerin sayısı günden güne artmaktadır. 2012 yılında 13.763 turist Slovenya’yı ziyaret edip 27.535 geceleme gerçekleştirmiştir. Bu 2011 yılına göre %1,8 artış anlamına gelmektedir.

Çerçeve: Ayrıntılar
Temmuz ayında Slovenya Cumhuriyeti Başkonsolosluğu Görevine Mag. Andrej Ferčej başlayacaktır. İletişim: andrej.fercej@gov.si.

Slovenya Cumhuriyeti Büyükelçiliği
Kırlangıç Sokak No: 36
06700 G.O.P.
Ankara
Türkiye
T: (+) 90-312-405 42 21, 405 42 22
F: (+) 90-312-426 02 16
E: van@gov.si
Sp1et: http://ankara.veleposlanistvo.si/
Azerbaycan, Lübnan, Türkiye ve Suriye bölgesinden sorumlu
Ekselansları Dr. Milan Jazbec, Büyükelçi

Dışişleri Bakanlığı Web sitesinde Slovenya’nın Türkiye’deki ve Türkiye’nin Slovenya’daki Diplomatik temsilciliklerine ilişkin bilgilere ulaşabilirsiniz: http://www.mzz.gov.si/si/predstavnistva_po_svetu/evropa/turcija/

Informacije in pomoč slovenskim podjetjem, ki širijo svoje poslovanje v Turčijo nudita Generalni konzulat RS v Istanbulu pa tudi Veleposlanistvo RS v Ankari, kontakti:
Generalni konzulat RS v Istanbulu
Levent Levazım Mah. Ambarlıdere Cad.,
Çayır Sok. No. 29 B
Saklıkent Evleri, Sardunya Blok D:2,
34340 Beşiktaş – İstanbul
T: (+) 90 212 336 93 23
F: (+) 90 212 347 28 51
M: (+) 90 539 657 30 83
E: van@gov.si



Rotis Kuruluşu 200 mm’den 5000 mm’ye kadar mihver rulman (eksenel rulman) ve 8000 mm segment rulman üreten bir kuruluştur. Bu rulmanlar çeşitli inşaat ve madencilik makinelerinde, vinçlerde, gemi ve diğer makinelerde, rüzgar santrallerinde ve sayısız diğer yapıda kullanılmaktadır.

Segment rulmanlar genelde maden ocaklarındaki ekskavatörlerde kullanılmaktadır.

Kuruluşla ilgili ayrıntılı bilgiyi www.rotis-lj.si ve <http://www.youtube.com/watch?v=maemJBfHKL0> adresinde bulabilirsiniz.

E-mail: suzana.repas@rotis-lj.si, tel: +386 1 530 09 97



ROTIS, d. o. o.

Brodišče 5, 1236 Trzin, Slovenia

tel.: +386 (0) 1 530 09 60

rotis@rotis-lj.si

www.rotis-lj.si



FAYDALI ADRESLER

İşte bazı yararlı adreslerin listesi

- İhracatçılar için Elektronik ağ İhracat penceresi: www.izvoznookno.si
- Türkiye ihracat tanıtım merkezi Turkey - IGEME: www.igeme.org.tr
- Türkiyede yatırım: www.invest.gov.tr
- Türk ihracatçıların veritabanı: turkishexporter.net/en-US/Home
- Dış İlişkiler Ekonomik Kurulu - DEİK: www.deik.org.tr/
- İstanbul Sanayi Odası: www.iso.org.tr/en/index.aspx
- Pazara Giriş Veritabanı: Gümrük, vergi ve üçüncü pazarlardaki ithalat prosedürleri veritabanı: madb.europa.eu/madb/indexPubli.htm

SPIRIT Slovenija



Turčija kot eno najhitreje rastočih in strateško najperspektivnejših gospodarstev na svetu predstavlja dobro poslovno priložnost za slovenska podjetja iz različnih področij. Veliko še neizkoriščenih priložnosti je v avtomobilski industriji oziroma v dobavi materialov in rezervnih delov, v IKT sektorju, elektro industriji, vse bolj se na tem trgu razvija tudi pohištvena industrija, zato se priložnosti odpirajo tudi za slovenska podjetja iz lesne industrije.

Vendar pa morajo biti podjetja na turškem trgu cenovno konkurenčna, saj je na njem prisotna globalna konkurenca s kakovostnimi izdelki, ki zaradi množične proizvodnje dosegajo relativno nizko ceno. Poleg tega morajo spoštovati drugačno kulturo in običaje, biti vztrajna in potrpežljiva, da lahko uspešno sklenejo posel. Ker je turški trg prevelik za neposredno prodajo končnemu kupcu, se je poslovanja najbolje lotiti s pomočjo preverjenih lokalnih zastopnikov, ki poznajo lokalne razmere in navade, imajo že vzpostavljene poslovne kanale ali do njih lažje pridejo, prav tako so dobro seznanjeni tudi s tamkajšnjimi birokratskimi postopki. Turki so zelo dobri trgovci in pogajalci, a

ko pridobite njihovo zaupanje, stvari stečejo same.

Smiselno je, da se slovenska podjetja poleg Istanbula usmerijo tudi v druge dele države. Priložnosti se odpirajo v Bursi, ki je najbolj znana po avtomobilski industriji in tekstilu, intenzivne spremembe v zadnjem času potekajo tudi v Izmirju in bližnji Manisi, kjer je najbolj razvita elektro industrija in industrija bele tehnike. Priložnosti se kažejo tudi v malce bolj oddaljenih krajih, kot sta Gaziantep in Kayseri, Istanbul pa še vedno predstavlja vstopno točko, kjer imajo podjetja, ki primarno delujejo v drugih krajih svoje pisarne, zato se prvi stiki še vedno navežejo v Istanbulu.

V letošnjem letu javna agencija SPIRIT Slovenija izvaja vrsto aktivnosti za pomoč slovenskim podjetjem pri vstopu na turški trg in iskanju primernih partnerjev. Tako smo na mednarodnem sejmu obrambne industrije IDEF, ki je potekal od 7. do 10. maja 2013 v Istanbulu organizirali uspešno skupinsko predstavitev slovenskega gospodarstva, ki se jo je udeležilo 6 slovenskih podjetij. Med 5. in 7. junijem 2013 je naša agencija organizirala delegacijo 15 slovenskih podjetij v Istanbul, ki se je udeležila Mednarodnega poslovnega foruma FU-



Boštjan Skalar
v. d. direktorja
javne agencije
SPIRIT Slovenija

TURALLIA ISTANBUL 2013. Poleg tega smo na letošnjem MOS 2013 v Celju skupaj s partnerji organizirali Slovensko-turško poslovno konferenco in individualne poslovne razgovore med podjetji, na katerem je bilo 48 slovenskih in 35 turških podjetij. V Istanbulu pa bomo 14. novembra 2013 organizirali še workshop (turistično delavnico) slovenskega turizma, na katerem bo turškim organizatorjem potovanja in turističnim agentom svojo ponudbo predstavilo 13 slovenskih turističnih podjetij. V zadnjih letih je število turških turistov v Sloveniji v porastu; leta 2012 je Slovenijo obiskalo 13.763 turških turistov, ki so ustvarili 27.535 prenočitev, kar je za 1,8 % več kot v letu 2011.

Boštjan Skalar
v. d. direktorja
javne agencije SPIRIT Slovenija

Javna agencija Republike Slovenije za spodbujanje podjetništva, inovativnosti, razvoja, investicij in turizma
Sektor za spodbujanje internacionalizacije in tujih neposrednih investicij

Verovškova ulica 60,
SI-1000 Ljubljana, Slovenija,
T: 01 589 18 70,
F: 01 589 18 77,
E: info@spiritslovenia.si

KORISTNI NASLOVI

Navajamo nekaj koristnih naslovov za Turčijo:

- Spletni portal za izvoznike Izvozno okno: www.izvoznookno.si
- Export promotion center of Turkey - IGEME: www.igeme.org.tr
- Invest in Turkey: www.invest.gov.tr
- Baza turških izvoznikov: turkishexporter.net/en-US/Home
- Foreign Economic Relations Board - DEIK: www.deik.org.tr/
- Istanbul Chamber of Industry: www.iso.org.tr/en/index.aspx
- Market Access Database - baze podatkov o carinah, dajatvah, uvoznih postopkih na tretjih trgih: madb.europa.eu/madb/indexPubli.htm

Vizeyle ilgili bilgiler

Edirne ve Bolu arasında yaşayan Türkiye vatandaşlarının vize başvuruları, Slovenya'nın vize işlemlerinden sorumlu olan İstanbul'daki Macar Konsoloslugu'ndan yapılmaktadır. Vize başvurusunu yapmadan önce mesai saatleri, gereken belgeler ve işlemlerin süresi ile ilgili olarak önceden bilgi edinmelerini tavsiye ederiz.

Vize prosedürü

Vize için kişisel başvuru yapılır. Başvuru yapıldığında ilgili kişi ile mülakat yapılır. Vize başvurusunun planlanan yolculuk tarihinden en fazla üç ay ve en az 15 takvim günü önce yapılması gerekir. Vize işlemleri 10 günden 14 iş gününe kadar sürer fakat belgelerin incelenmesi ve yeni belge istenmesinden dolayı süre uzayabilir.

Vize başvuru belgeleri:

- Eksiksiz, doğru ve imzalı vize başvuru belgesi
- Geçerlilik süresi olan pasaport
- Başvuru sahibinin ICAO standartlarına uygun renkli ve-sikalık fotoğrafı
- Seyahat süresinin tamamını içeren en az 30.000 EUR teminatlı ve tüm Schengen ülkeleri için geçerli seyahat sigortası
- Vize başvurusu sırasında ödenecek 60 EUR tutarında vize başvuru ücreti
- Ticari vize için gereken ek belgelere: <http://www.ankara.embassy.si/index.php?id=4212> adresinden ulaşabilirsiniz.

Belgelerin eksiksiz teslim edilmesi ve vize ücretinin ödemesinden sonra vize işlemleri başlar.

MACARİSTAN GENEL KONSOLOSLUĞU / GENERALNÍ KONZULAT REPUBLİKE MADŽARSKE

Metrocity Millenium A Blok
Büyükdere Cad. No. 171
1. Levent - 34330 İstanbul
T: (+) 90 212 344-1265, 344-1266, 344-1267
F: (+) 90 212 344-1269, 344-1270
E: mission.ist@kum.hu
İnternet: www.kulugyminiszterium.hu

Bolu ve Van arasında yaşayan Türkiye vatandaşları Slovenya'nın Ankara Büyükelçiliği'nde vize başvurusu yapabilir. / Rezidenti Turçije, ki prebivajo na naslovu med Bolu in Van, morajo za vizum zaprositi na slovenskem veleposlaništvu v Ankari.

SLOVENYA CUMHURİYETİ BÜYÜKELÇİLİĞİ / VELEPOSLANIŠTVO REPUBLİKE SLOVENIJE

Kırlangıç Sokak No. 36
06700 G.O.P.
Ankara
Türkiye / Turçija
T: (+) 90-312-405 42 21, 405 42 22
F: (+) 90-312-426 02 16
E: van@gov.si
<http://ankara.veleposlanistvo.si/>



Vizumske informacije

Rezidenti Turçije, ki prebivajo na naslovu med Edirne in Bolu, morajo za vizum zaprositi na madžarskem konzulatu v Istanbulu, kjer ima Slovenija zastopanje v vizumskem postopku. Priporočamo, da pred vložitvijo vloge za vizum pridobite vse potrebne informacije glede uradnih ur, zahtevane dokumentacije in časa trajanja postopka.

Vizumski postopek:

Za vizum se zaprosi osebno. Ob vložitvi vloge bo opravljen intervju s prosilcem. Sprejem vizumske vloge je dopusten največ tri mesece pred predvidenim potovanjem in najmanj 15 koledarskih dni pred potovanjem. Vizumski postopek traja od 10 do 14 delovnih dni, vendar je možno, da se postopek zaradi preverjanja navedb v vlogi ali spremljajoči dokumentaciji, zavleče.

Dokumentacija vizumskega postopka:

- Natančno, pravilno izpolnjena in podpisana vizumska vloga
- Veljaven potni list
- Barvna fotografija prosilca, v skladu z ICAO standardi
- Potovalno zdravstveno zavarovanje, veljavno za ves čas potovanja, veljavno v vseh državah članicah schengenskega prostora, z najnižjem kritjem 30.000 EUR
- Vizumska taksa v višini 60 EUR, ki se plača ob začetku vizumskega postopka
- Zahtevana dokumentacija za poslovni obisk, ki jo skupaj z obrazci najdete na: <http://www.ankara.embassy.si/index.php?id=4212>

Vizumski postopek se začne po predložitvi popolne, zahtevane dokumentacije in po plačilu vizumske takse.

Slovenya ticaret odası ve türkiyeye iş işbirliği

Slovenya Ticaret Odası 150 yıllık geçmişi ve üye sayısı ile Sloven ekonomisinin ve girişimciliğinin en etkili kurumdur. Ticaret Odası 2006 yılından beri gönüllü olarak üye olma unsuruyla faaliyet göstermektedir, dolayısıyla kendi faaliyetinde öncelikle üyelerine hizmet sunmaya odaklanmıştır. Bir yandan da yasa gereği tüm Sloven ekonomisini temsil etme görevini ifa etmekte ve Slovenya'nın ekonomik gelişim politikaları ve stratejilerinin oluşturulmasında iktidar ve diğer sosyal kesimlerin partneridir.

Slovenya Ticaret Odası'nın (GZS) yapısı 13 il bazında yerel odayı ve 20 çıkar gurubunu kapsamaktadır. Bu, Sloven ekonomisinin endüstri ve hizmet faaliyetlerinin tümünün menfaatlerini temsil etmektedir. GZS'nin öncelikli görevlerden biri de Sloven ekonomisinin özellikle büyük, orta ve küçük kuruluşlarının küresel hale getirilmesi ve desteklenmesidir. Sözkonusu faaliyet, Uluslar arası İşbirliği Dairesinde veya "Uluslar arası Çalışma Merkezinde" (CEMP) gerçekleştirilmektedir.

CEMP'in esas faaliyeti, yurtdışı çıkış ve heyet organizasyonu, seminerler, danışma mekanizmaları, eğitim ve uluslararası iş fırsatları alanında doğrudan danışmanlık ve bilgilendirmedir. Sözkonusu daire amacı, Sloven küresel yatırımlarının desteklenmesi ve teşvik

edilmesi olan "Go International Slovenia" programın kurucusu ve uygulayıcısıdır. CEMP ve GZS'nin etkinliklerini organize bir biçimde özetleyip, küresel hale getirme konusunda uygulamaya geçirmektedir. Kendi faaliyet kapsamında daire, Sloven küreselleştirme kurumsal taşıyıcılarıyla yani; Ekonomi Diplomasisi (Dışişleri Bakanlığı), Ekonomik Gelişim ve Teknoloji Bakanlığı ve SPIRIT Slovenya Ajansı ile ve aynı zamanda Slovenya Ticaret ve Sanayi Odasıyla da sıkı işbirliği içindedir.

Odanın olduğu gibi Sloven ekonomi diplomasisinin de öncelikli pazarlardan biri olan Türkiye ile işbirliği açısından, işbirliği ile ilgilenen Sloven ve Türk şirketlerine GO International Slovenia programı çerçevesinde çok yönlü hizmet sunmaktayız. En önem verilen konu, Türk-Sloven pazarına giriş ve davranışlar konusunda heyet organizasyonu ve doğrudan doğruya danışmanlık yoluyla destek olmaktır. Aynı zamanda her iki tarafta iş partnerlerinin tespit edilip bağlantı kurulmasına da büyük önem vermekteyiz. İstanbul'daki Sloven ticari ataşesi, Ankara ve Ljubljana'daki Büyükelçiliklerle de sıkı işbirliği içerisindeyiz. Bizim Türkiye'deki asıl partnerimiz, Türk-Sloven iş dünyası ortak uygulayıcısı olduğumuz DEİK'tir. Türkiye ile işbirliği alanındaki hizmet sınırlı sık sık düzenlediğimiz "Türk iş kahvaltıları" mız da girmektedir ve burada şirketlerin Türkiye pazarındaki olumlu iş deneyimlerini ve tecrübe-



Matej Rogelj
Müdür yardımcısı
GZS-Uluslararası
İş Merkezi

rini paylaşıyoruz. Kurumsal alanda ise bu dönemde GZS "Yozgat opens up Europe with Slovenia" projesi kapsamında işbirliği yapılmaktadır. Küreselleştirme konusundaki deneyimlerimizi Yozgat Ticaret Odası'nın (Yozgat Chamber of Commerce and Industry) yürüttüğü bir AB projesi kapsamında paylaşıyoruz.

Yukarıda belirttiğimiz etkinlikler yardımıyla Türkiye ile ilgili bilgilerimiz derinleşmekte, temaslar sıklaşmakta ve Sloven iş adamları arasında Türkiye'ye karşı ilgi günden güne artmaktadır.

Matej Rogelj
Müdür yardımcısı
GZS-Uluslararası İş Merkezi

Dimičeva 13
1504 Ljubljana
Tel: 01 58 98 159
Faks: 01 58 98 100
Matej.Rogelj@gzs.si
www.gzs.si

Gospodarska zbornica Slovenije in poslovno sodelovanje s Turčijo

Gospodarska zbornica Slovenije je s svojo 150-letno tradicijo najbolj množična in najvplivnejša asociacija slovenskega gospodarstva in podjetništva. Zbornica od leta 2006 deluje po načelih prostovoljnega članstva, zato je prioriteta njenega delovanja usmerjena na storitve članom, vendar pa po zakonu igra tudi vlogo reprezentativne zbornice vsega slovenskega gospodarstva in je zatorej partner vladi in ostalim socialnim partnerjem pri kreiranju politik in strategij gospodarskega razvoja Slovenije.

Organizacijska struktura GZS zaja 13 območnih (regionalnih) zbornic in preko 20 panožnih interesnih združenj. Te zastopajo interese vseh ključnih industrijskih in storitvenih dejavnosti slovenske ekonomije. Ena izmed osrednjih nalog GZS je spodbujanje in podpora internacionalizaciji slovenskega gospodarstva, predvsem srednje velikim in malim podjetjem. Ta dejavnost se vrši v oddelku za mednarodno sodelovanje oziroma »Centru za mednarodno poslovanje« (CEMP).

Jedro delovanja CEMP je organizacija vhodnih in izhodnih poslovnih delegacij, seminarjev, posvetov, izobraževanj ter neposredno svetovanje in informiranje slovenskih podjetij na področju mednarodnega poslovanja. Oddelek

je tvorec in nosilec programa »Go International Slovenia«, ki je namenjen prav spodbujanju in krepitvi slovenske internacionalizacije in na organiziran način povzema in izvaja vse aktivnosti CEMP in GZS na področju internacionalizacije. Pri svoji dejavnosti oddelek tesno sodeluje z institucionalnimi nosilci slovenske internacionalizacije, to je z ekonomsko diplomacijo (Ministrstvo za zunanje zadeve), Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo in agencijo SPIRIT Slovenija, prav tako pa tudi z Obrtno podjetniško zbornico Slovenije.

V pogledu poslovnega sodelovanja s Turčijo, ki je eden od prioritarnih trgov tako Zbornice kot slovenske ekonomske diplomacije, nudimo slovenskim in turškim podjetjem zainteresiranim za sodelovanje ves nabor storitev programa Go International Slovenia. Poudarek je seveda na organizaciji delegacij in neposrednem svetovanju za vstop in ravnanje na turškem/slovenskem trgu. Velik poudarek je tudi na identificiranju in iskanju zelenih poslovnih partnerjev na obeh straneh. Tesno sodelujemo tudi s slovenskim konzulom za ekonomske zadeve v Istanbulu ter Veleposlaništvoma v Ljubljani in Ankari. Naš osnovni partner na turškem trgu je DEİK, s katerim smo tudi nosilci »turško-slovenskega poslovnega sveta«. V nabor naših dejavnosti na področju sodelovanja s Turčijo sodi tudi občasna organizacija tako imenovanih »turških poslovnih zajtrkov«, na katerih predstavljamo dobre prakse in na-



Matej Rogelj
namestnik
direktorja
GZS - Center za
mednarodno
poslovanje

svete podjetij z izkušnjami na turškem trgu. Na »institucionalnem« področju pa GZS prav v tem obdobju sodeluje v projektu "Yozgat opens up Europe with Slovenia". Gre za evropski projekt, v katerem posredujemo naše izkušnje in znanja na področju internacionalizacije gospodarske zbornice turške pokrajine Yozgat (Yozgat Chamber of Commerce and Industry).

S pomočjo vseh omenjenih dejavnosti se naše znanje o Turčiji pogloblja, stiki se množijo in interes za Turčijo med slovenskimi poslovnimi se povečuje.

Matej Rogelj
namestnik direktorja
GZS - Center za mednarodno poslovanje

Dimičeva 13
1504 Ljubljana
Tel: 01 58 98 159
Faks: 01 58 98 100
Matej.Rogelj@gzs.si
www.gzs.si

Türkiye'deki Sloven şirketlerine Ekonomi Diplomasisi desteği

Türkiye'deki hızlı ekonomik büyüme ve dinamik gelişme sürecinin sonuçlarından biri, genç neslin kazancını değişik ihtiyaçlarını yerine getirmek için harcamaktan çekinmemesidir. Ekonomik politikalarda ve altyapı projelerinin gerçekleştirilmesinde devletin önemli rolü olmakla birlikte, devletin ekonomideki ağırlığının azaltılması konusunda da önemli adımlar atılmaktadır.

Türkiye pazarına giriş AB pazarlarından daha zordur. Rekabet koşulları zorludur ve ciddi bir yatırım için yerel ortak ihtiyacı önemlidir. Doğrudan yatırım konusunda ise kaliteli yerel iş gücü bulmak hem zaman hem maliyet açısından zorlayıcıdır. Öte yandan farklı alanlarda çok ilginç fırsatlar söz konusudur.

Slovenya'nın Ankara'da Büyükelçiliği, 8 Fahri Konsolosluğu ve Sloven şirketlerin uluslararası problemleri konusunda yardımcı olmayı amaçlayan İstanbul'da bir Konsolosluğu (KİS) vardır. Her iki Sloven diplomatik temsilciliği, şirketlerin iletişim ve bilgi edinme konularında ve Türk Devleti nezdinde çalışma hayatı ile ilgili sorunlarının giderilmesinde yardımcı olmaktadır. Diplomatik temsilciliğin statüsü, Türkçe iletişim imkanı olması ve yerelde varolmanın önemi büyüktür.

İstanbul'daki Konsolosluk, şirketlere çalışma ortamı ile ilgili bilgiler sunarken, potansiyel partner olabilecek şirket listelerini hazırlar ve farklı dü-

zenleme ve standartları ulaştırır. KİS, iş görüşmelerinin organizasyonunda yardımcı olurken, görüşme mekanı olarak da kullanılabilir. Potansiyel müşteriler için ürün tanıtımı organizasyonu konusunda yardımcı oluyoruz. Masrafları doğrudan şirketlerin karşılaması koşuluyla iş yemekleri de organize edebiliriz. İstanbul modern sergi alanlarıyla Türkiye'de en büyük fuar merkezidir. Fuarlarla ilgili bilgiler www.fairguide.org.tr web adresinde bulunabilir ve fuar katılım organizasyonlarında da yardımcı olabiliriz. Devletler arası aktivitelerde, ekonomik heyetlerin ve B2B iş görüşmelerinin hazırlanmasında işbirliği yapmaktayız.

Tercüman, avukat, noter vs. kontakları iletebilir ve görüşme randevusu alma konusunda da yardımcı olabiliriz. Türk şirketlerin sicilini ücretsiz kontrol edebiliriz. Mali durumuyla ilgili bilgiler de ücret karşılığında ilgili kuruluşlardan alınabilir.

Yabancı yatırımcı aranmasında da yardımcı olabiliriz. Türk firmaları genelinde tasfiye halindeki firmaları düşük fiyattan almak istemekte veya devletten yüksek subvansiyon beklemektedir. Sloven şirketlerine telefon ve internet altyapısı olan, mobilyalı çalışma ofisi imkanı da sunulmaktadır. Ofisin kullanma sözleşmesini Ljubljana'da olan Dışişleri Bakanlığına ait Ekonomi Diplomasi Direktörlüğünde yapmaları gerekmektedir.

Slovenya'yla çalışmak için ilgilenen



Andrej Ferčej
Ekonomi ilişkiler
Konsolosu

Türk şirketlerine de yardım sunmaktayız. Çalışma ortamıyla ilgili bilgi, potansiyel partnerler, bakanlıklar ve devlet kurumlarıyla, özellikle SPIRIT'le temas kuruyoruz. Slovenya'daki yatırım imkanlarıyla ilgili bilgi veriyoruz.

İş hayatı rengarenk ve kapsamlı olduğu için her destek türünün tek tek yazılması mümkün değildir. KİS'le işbirliği içerisinde olmak isterseniz aşağıdaki adrese başvurabilirsiniz.

Andrej Ferčej
Ekonomik ilişkiler Konsolosu

SLOVENYA CUMHURİYETİ
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI
Slovenya Cumhuriyeti İstanbul Genel Konsolosluğu
Levent Levazım Mah. Ambarlıdere
Cad., Çayır Sok. No. 29 b
Saklıkent Evleri, 6/2, 34340 Beşiktaş –
İstanbul / Türkiye
T: + 90 212 336 93 23
F: + 90 212 347 28 51
www.mzz.gov.si

Podpora ekonomske diplomacije slovenskim podjetnikom v Turčiji

Za Turčijo so značilni dinamičen razvoj in gospodarska rast, mlada populacija, ki ima velike želje, zato denar, ki ga zasluži tudi porabi za zadovoljitev različnih potreb. Država ima veliko vlogo v gospodarski politiki in v izvajanju velikih infrastrukturnih projektov, drugače pa je bila izvedena obsežna privatizacija in umik države iz gospodarstva.

Vstopne ovire na turški trg so višje kot na trgih EU, konkurenca je ostra, za resen vstop na trg je potrebno pridobiti lokalnega partnerja ali pa dobro lokalno delavno silo za vzpostavitev lastnega podjetja, kar traja kar precej časa in stane veliko denarja, je pa zato tržni potencial na različnih področjih lahko zelo zanimiv.

Slovenija ima v Turčiji Veleposlaništvo v Ankari (VAN), 8 častnih konzulov in Konzulat v Istanbulu (KIS), katerega naloga je predvsem pomagati slovenskim podjetjem pri internacionalizaciji njihovega poslovanja. Obe slovenski diplomatsko-konzularni predstavništvi pomagata slovenskim podjetjem pri vzpostavljanju stikov in pri pridobivanju informacij ter odpravljanju ovir v poslovanju v odnosu s turško državo. Zelo pomemben pri tem je diplomatski status, možnost komunikacije v turškem jeziku in lokalna prisotnost.

Konzulat v Istanbulu nudi podjetjem informacije o poslovnem okolju, pripravi sezname podjetij, ki so lahko potencialni partnerji, posreduje različne

podpise in standarde. KIS lahko pomaga pri organizaciji poslovnih sestankov, lahko pa služi tudi kot lokacija za sestanke. Pomagamo organizirati predstavitve proizvodov potencialnim kupcem. Lahko organiziramo tudi poslovna kosila, vendar morajo podjetja sama kriti neposredne stroške. Istanbul je največji sejamski center v Turčiji z modernimi razstavišči. Informacije o sejmih najdete na www.fairguide.org.tr – možna je pomoč pri organizaciji sejamskega nastopa. V okviru meddržavnih dogodkov sodelujemo pri pripravi gospodarskih delegacij in B2B poslovnih srečanj.

Lahko priskrbimo kontakte prevajalcev, odvetnikov, notarjev ... in pomagamo pri dogovoru za sestanek.

Brezplačno lahko preverimo registracijo turškega podjetja. Podatke o finančnem stanju je možno dobiti le preko plačljivih bonitetnih agencij.

Lahko pomagamo pri iskanju tujih investitorjev. Ti pogosto pričakujejo zelo nizke cene pri ponudbah za nakupe v stečajnih postopkih, ali pa pričakujejo velike subvencije države.

Slovenskim podjetjem je na voljo tudi poslovna pisarna - delovno mesto s telefonom, priključkom na internet in možnostjo uporabe pisarniške opreme. Dogovor za uporabo poslovne pisarne se sklene na Ministrstvu za zunanje zadeve v Ljubljani, na Direktoratu za gospodarsko diplomacijo.



Andrej Ferčej
Konzul za
ekonomske zadeve

Nudimo tudi pomoč vsem turškim poslovnim subjektom, ki se zanimajo za sodelovanje s Slovenijo. Priskrbimo informacije o poslovnem okolju, potencialnih partnerjih, vzpostavimo kontakte z ministrstvi in državnimi agencijami, še posebej s SPIRITOM. Posredujemo informacije o možnostih vlaganj v Slovenijo.

Ker je poslovno življenje tako pestro, vseh možnih oblik podpore ni možno navesti. Če želite sodelovati s KIS, se lahko obrnete na ↓

Andrej Ferčej
Konzul za ekonomske zadeve

REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE ZADEVE
Generalni konzulat RS v Istanbulu
Levent Levazım Mah. Ambarlıdere Cad.,
Çayır Sok. No. 29 B
Saklıkent Evleri, 6/2, 34340 Beşiktaş -
İstanbul / Turkey
T: +90 212 336 93 23
F: +90 212 347 28 51
M: +90 539 657 30 83
www.mzz.gov.si

Türkiye'deki Slovenya Cumhuriyeti Fahri Konsolosu



Mustafa Basar Arioglu

Yapı Merkezi, Hacı Reşit Paşa Sokak No. 7
34676 Çamlıca
İstanbul
TÜRKİYE / Turçija
T: (+) 90 216 321 90 00
F: (+) 90 216 321 90 13
E: basar@ym.com.tr



Sedat Peker

Fevzi Çakmak Cad.1305 SK
No: 1 Peker Apt. Kat:1
Antalya
TÜRKİYE / Turçija
T: (+) 90 242 242 4526
T: (+) 90 242 247 9140
F: (+) 90 242 242 2835
E: sedatpeker@ozeczadeposu.com.tr



Fatih Tosyalı

Tosçelik Profil ve Saç End. A.Ş.
Organize sanayi bölgesi
Sariseki
İskenderun
TÜRKİYE / Turçija
T: (+) 90 326 656 28 90
F: (+) 90 326 656 29 35
E: kubra.kurt@toscelik.com.tr



Seyhan Muratoglu

orcapoma@gmail.com



Ahmet Erdogan

DPC Dogan Printing Center, Organize
Sanayi Bölgesi
61900 Arsin - Trabzon
TÜRKİYE / Turçija
Telefon: + 90 (462) 711 25 00
Fax: + 90 (462) 711 25 02
e-mail: ahmet@istanbulkagitsan.com

Slovenija je specifična država v Evropi, ki harmonizira pozitivno disciplino zahoda in toplino mediteranske gostoljubnosti. Turčija in Slovenija imata veliko skupnih točk v socialnih aspektih in deljenju balkanskih karakteristik. Zgodovina Otomanov na balkanu je doprinesla k številnim skupnim razumevanjem obbeh kultur. Slovenija ima izredno strateško točko v centru Evrope, katero lahko izjemno dobro trži v smislu logistike in tranzita tako izdelkov kot tudi turških delavcev v ostale regije Evrope. Poslovne prilagoditve so še vedno daleč, vendar se zblizujejo. Predvsem v turizmu (smučanje, terme, morje), industriji (gozd, papir, avtomobili, belo blago) in agrikulturi. Močno verjamem, da se bo ob pravilnem doziranju pozitivnih odnosov obbeh strani izboljšalo tako poslovno okolje, kot tudi socialno-kulturni odnosi med Slovenijo in Turčijo v prihodnosti.

Slovenya, batının iş disiplini ve Akdeniz'in sıcak insan ilişkilerini en iyi şekilde harmonize eden ender ve özel ülkelerden biridir. Tarihte Osmanlının Balkanlardaki 500 yıllık varlığı, Türkiye ve Slovenya arasında, geçmişten kaynaklanan bir sosyal ve kültürel yakınlığa her yönden güçlü bir zemin oluşturmuştur. Slovenya, konum olarak da Türkiye ile Avrupa arasında stratejik bir noktadır. Gerek ihracatçıların gerekse Türk işçilerinin Avrupa'ya geçiş noktasıdır. İş ilişkileri halen olması gerekenin çok uzağındadır. Turizm (kayak, termal, orman, deniz), Sanayi (orman, kağıt, otomobil, beyaz eşya), Tarım ve Araştırma-geliştirme gibi birçok alanda karşılıklı işbirliği imkanı var ve bunu daha da geliştirmek mümkün. İnanıyoruz ve memnuniyetle bildirmek isteriz ki, herkesin ortak ve değerli gayretleri ile Slovenya ve Türkiye arasındaki iş ve sosyal ilişkiler yakın gelecekte daha iyi noktalara gelecektir.



Dr. Mehmet Mazhar İzmiroğlu

İzmiroğlu İş Merkezi
857 Sokak No: 6/212
35210 Konak İZMİR
TÜRKİYE / Turçija
T: (+) 90 232 425 9983
F: (+) 90 232 425 5117
E: mmizmiroglu@yahoo.com

Najprej je treba analizirati strukturo posla na obeh straneh in potem diferencirati možnosti. Obstajajo številne možnosti za sodelovanje v mnogih industrijah, kot so avtomobilska, pohištvena, lesna, kemična in papirna. Hkrati imate ogromne zaloge konstrukcijskega materiala in morske hrane. Termalni turizem je še ena široka veja za možne »joint-venture«, kajti Slovenija je zelo izkušena na tem področju, medtem pa ima Turčija veliko naravnih virov in številne možne stranke. Logistika in konstrukcija infrastrukture sta tudi zanimiva področja. Ker ima Slovenija precej niš, kot so aviacija, telekomunikacije, mašinerija in relevantna »high tech« oprema, lahko Turčija ta »know how« prevzame in prilagodi v izvoz svojih produktov. Predvsem v predelovalni, železni, tekstilni in usnjeni industriji je Turčija močna in še vedno relativno poceni, od česar pa bi lahko prosperirala Slovenija. Tudi strateška pozicija Slovenije, ki je ena boljših v Evropi, bi Turčiji lahko odpirala številne trge na vzhod. Nazadnje, izredno pomembno je, da se podjetja kar se da veliko pojavljajo na sejmi ali sodelujejo v raznih obiskih delegacij. Moje mnenje je, da je veliko lažje sesti za mizo in začeti sodelovanje, kot pa to početi preko računalniških zaslonov.

"Her iki ülke arasındaki iş ilişkilerinin geliştirilebilmesi bağlamında öncelikle ekonomik yapıların analizi ve olası opsiyonların bundan sonra ayrıştırılması gerekiyor. Bu bağlamda, özellikle otomotiv yedek parçaları, mobilya, orman ürünleri, kimya, kağıt, kağıt ürünleri, yapı malzemeleri ve deniz ürünleri gibi alanlarda iş birliği olanakları görüyorum. Termal turizm, ortak yatırım yapılabilecek cazip bir alan olarak dikkat çekiyor. Slovenya bu konuda hayli tecrübe sahibi, Türkiye ise doğal kaynaklar itibarıyla çok zengin, ayrıca gerek yerli gerekse yabancı müşteri açısından büyük bir potansiyele sahip. Bunun yanında lojistik ve özellikle alt yapı tesisleri inşaatı işbirliği yapılabilecek alanlar. Slovenya, havacılık, telekomünikasyon, makine otomasyonu ve benzeri yüksek teknolojilerde know-how yönünden oldukça iyi, dolayısıyla Türkiye bundan ihraç mallarının kalitesini arttırmada yararlanabilir. Gıda işleme, demir çelik, tekstil, giyim ve deri mamulleri Türkiye'nin önemli üretim potansiyeline sahip olduğu alanlar. Slovenya bu alanlarda Türkiye'ye özellikle orta ve doğu Avrupa'da yeni pazarlar açılmasında katkıda bulunabilir. Ve nihayet, Odalar ve İş Konseyleri tarafından tertiplenecek iş delegasyonları gezilerine katılım ve Fuarlara iştirak çok önemli. Kanımca, bilgisayar başına oturup müstakbel iş partneri ile yazışmaktansa, bir masa başında karşı karşıya gelip iş olanaklarını yüz yüze konuşmak en iyisi."

SLOTUR

Slovenya ile ilgili
organizasyonları
destekleyen

SLOTUR d.o.o.

İstenenler:

➔ Sloven firmalarıyla
işbirliği?

➔ Slovenya'da yatırım?

➔ Slovenya'nın
güzelliklerini öne
çıkarmak?

Slovenya ile ilgili organizasyonlarda
sizinle işbirliği içindeyiz.

Bize E-posta adresinizi gönderin ya da
Slotur'un telefonlarından arayınız:

mobile: +386 41 672 567
email: nino.pirtovsek@slotur.com
www.slotur.com



Mizyal Karabiber Nacaroglu

Bey Mahallesi Kayacık Ara Sokak
No: 16
Gaziantep
TÜRKİYE / Turčija
T: (+) 90 342 231 10 84
GSM: (+) 90 532 356 98 84
F: (+) 90 342 231 20 58
E: mizyal@hotmail.com

Most centralne Evrope, meja med "vzhodom" in "zahodom" Evrope, izobrazena delovna sila, kulturno in turistično bogata država z velikim potencialom za razvoj, vse to daje Sloveniji ogromno tržno strateško pozicijo, ki pa še ni dovolj izkoriščena. Verjamem, da je predvsem v turizmu potencial, ki ga ni nikjer drugje na svetu. Širne Alpe ponujajo marsikateri skriti kotiček, kamor se lahko ljudje "skrrijejo". Mi kot Metanet Group smo pred kratkim odprli hostel v Makolah z imenom "Hostel-Strug". Sprejemamo obiskovalce, organiziramo dogodke in pripravljamo tečaje izdelovanja skulptur za mlade in starejše iz vseh držav. Smo zelo veseli, da smo odprli ta hotel ravno v Makolah, ker imajo Makolčani podobne karakteristike kot Turki. Gostoljubljne ljudi je neverjetno, saj tuje velikokrat povabijo v svoje domove na pokušino dobrot. Investirali smo okoli 1 milijon dolarjev v ta projekt, v bližnji prihodnosti pa se bomo širili tudi na druge trge.

Orta Avrupa'nın köprü ülkesi. Avrupa'daki "doğu" ile "batı"nın sınırı. İyi eğitilmiş, dürüst, sanat ve spora yatkın insanları, bozulmamış zengin doğası, teknolojik ve tarımsal üretim potansiyeli ile küçük yüzölçümü ve küçük nüfustan çok daha büyük ümitler içeren Slovenya. Yabancı yatırımcıya dikkatli bir samimiyet gösteren Slovenya özellikle Türkiye için çok önemli bir merkez ve geçiş. Güvenilir insan varlığı, kabiliyetli iş gücü, zengin Avrupa pazarlarına yakınlığı ile üretim için çok verimli bir üs. Alp dağlarının ulaşılabilir düzlükleri, tepeler arasına gizlenmiş doğal gölleri, gizemli mağaraları, Adriyatik Denizi'nin güzel kumsalları, Makole'deki en uzun heykel dolu sokakları, festivalleri, müziği, dansları ile değişik beklentideki konukların taleplerini karşılama gücündeki turizm potansiyeli. Tüm bu değerleri ülke menfaatleri için, doğayı, insanı bozmadan değerlendirecek naif yatırımcılar için önemli bir ülke. Makole'de Strug köyünde HOSTEL-STRUG adıyla açtığımız otelimizde hem kısa süreli konaklama talebindeki konuklara hizmet veriyor, hem çocuklar ve büyükler için resim, heykel yaz okulları ve kursları düzenlemeyi planlıyoruz. Bu projeyi gerçekleştirirken elde ettiğimiz izlenimler, bölge insanlarının Slovenya'da "Türk" lakabıyla anılıyor olması, sabah 6.00 da davet edilerek tattığımız "erik rakısı" ve "kahve" bizi bu ülkeye çeken en önemli neden oldu. 1 milyon dolara yakın yaptığımız yatırımı daha da arttırarak değişik alanlarda geliştirmeyi düşünüyoruz.



Harun Hasyüncü

OSB. 20. Cad. No: 54
Kayseri
38070 Melihgazi
TÜRKİYE / Turčija
T: + 90 352 322 20 15
F: + 90 352 322 20 17
E: harun@izober.org

Slovenija ima visoko razvito industrijo. Pohištevna, železna, papirna, tekstilna in kemična industrija so gonilne sile države. Kayseri je mesto z 1 milijonom ljudi in eno izmed največjih industrijskih mest v Turčiji. Prioritetne industrije so pohištevna, tekstilna, papirna in kemična. Paralele, ki jih lahko tu zaznamo med Slovenijo in Turčijo prinašajo veliki poslovni potencial za izmenjavo. Zraven mesta Kayseri je tudi druga največja gora v Turčiji Mount Erciyes, ki ima ogromen smučarski center, ki pa še ni dokončan. Ogromno konstruktorskega materiala kot so dvigala in gondole, se steka v Mount Erciyes. Smučarski center ima 300 milijonski proračun, s katerim razpolaga. Glede na zgodovino zimskih športov v Sloveniji, bi lahko podjetja vključena v to branžo veliko pripomogla k boljši razvitosti zimskega turizma na omenjeni lokaciji. Ogromno je možnosti za sodelovanje in izboljšanje tako ekonomskih kot tudi kulturnih, socialnih in komercialnih odnosov med pokrajino Kayseri in Slovenijo.

Slovenya'nın sanayisi çok gelişmiştir. Mobilya, demir-çelik, kâğıt, tekstil ve kimya başlıca sanayi kollarıdır. Kayseri ise 1 milyon nüfusa sahip, Türkiye'nin en büyük sanayi şehirlerinden biri konumundadır. Öncelikli ve ağırlıklı sanayileri ise Mobilya, Tekstil, Kâğıt ve kimyadır. Bu açıdan birçok sektörde paralellik gösteren Kayseri ile Slovenya arasında ticari iş potansiyeli oldukça yüksektir. Aynı zamanda Kayseri'de Türkiye'nin en yüksek ikinci dağı olan Erciyes dağı yer almaktadır. Erciyes dağı önemli bir kayak merkezidir. Hali hazırda inşaat ve kurulumu devam eden 300 milyon Euro bütçeli Erciyes Master projesi kapsamında birçok teleferik, gondol, transfer sistemleri ve atlama kuleleri inşa edilmektedir. Yine bu açıdan Kış Turizm sanayisinde tecrübesi olan Sloven firmaları bu Master Projesinde önemli bir tedarikçi olma potansiyeline sahiptir. Hem sanayi sektörlerinin paralelliği hem de kış turizm açısından Kayseri ilimiz ile Slovenya arasında ekonomik, ticari, kültürel ve sosyal bağların artırılması açısından birçok avantaj vardır. Bu avantaj ve potansiyelin değerlendirilmesi her iki ülke menfaatleri açısından önemlidir.



IZVOZNO OKNO

Kako uspeti na tujih trgih?

Storitve SPIRIT Slovenija za slovenske izvoznike:

► Spletni portal Izvozno okno www.izvoznookno.si

"Izvozno okno se mi zdi zelo uporabna spletna stran, kjer podjetja lahko dobijo veliko izvoznih informacij in konkretnih napotkov."

Mitja Kolbe, ŠPICA INTERNATIONAL d. o. o.

► Izobraževanje za mednarodno poslovanje

"Doslej smo se izvoza lotevali precej intuitivno. Razviti znamo odličen izdelek, ne znamo pa ga prodati. V izobraževanju ITM smo se naučili načrtovanja prodora na tuje trge, izdelati tržno raziskavo, najti poslovne partnerje itd."

Irena Štamcar, HYB d. o. o.

► Tržne raziskave

"S ciljem razpršitve izvoza na ruski trg smo želeli pridobiti informacije o profilu odjemalcev in konkurentov ter tehničnih standardih. S pomočjo kvalitetno izdelane tržne raziskave, ki jo je sofinancirala agencija SPIRIT Slovenija, smo dobili osnovo za vstop na trg in pridobivanje prvih poslov."

Renato Vindiš, ROBOTIKA KOGLER d. o. o.

► Svetovanje in pomoč na tujem trgu

"Z nepoznavanjem tujega jezika je izjemno težko opraviti primerno analizo tujega trga, zato se zahvaljujemo Slovenskemu poslovnemu klubu v Ukrajini za odličen pregled trga in potencialnih poslovnih partnerjev, kar za nas predstavlja dragoceno podlago za pripravo podrobne strategije vstopa na ukrajinski trg."

Matjaž Petrovič, GENEPLANET d. o. o.

► Organizacija gospodarskih delegacij

"Z udeležbo v profesionalno organizirani gospodarski delegaciji na Irsko, pod okriljem SPIRIT Slovenija, smo pridobili uporabne kontakte in informacije o potencialnih kupcih in možnostih poslovanja na Irskem. Še posebej smo bili zadovoljni, da so bili poslovni sestanki že vnaprej dogovorjeni. To omogoča večjo učinkovitost in hitrejše sklepanje poslova s potencialnimi partnerji. S pomočjo le-teh smo prejeli tudi že konkretno naročilo naših izdelkov."

Tatjana Potokar, EMMA d. o. o.

► Sejemske predstavitve slovenskega gospodarstva v tujini

"Na sejmu farmacevtskih izdelkov CPHI v Frankfurtu smo razstavljali celoten program embalaže za farmacijo. Na račun novih povpraševanj pričakujemo zapolnitev razpoložljivih proizvodnih kapacitet oz. celo širjenje proizvodnje. Pozdravljamo aktivnosti SPIRIT Slovenija, javne agencije, da s finančnimi sredstvi spodbuja sejemske predstavitve podjetij v tujini."

Martina Šifrar, SIBO GROUP d. o. o.

Vse informacije in storitve so **brezplačne**.

Dodatne informacije: ► www.izvoznookno.si ► izvoznookno@spiritslovenia.si

SPIRIT
SLOVENIJA

JAVNA AGENCIJA

I FEEL
SLOVENIA



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



SLOVEN TÜRK İŞ KULÜBÜ

Sloven - Türk SLO-TUR iş kulübünün asıl görevi ekonomi alanında olduğu gibi diğer alanlarda da Slovenya ve Türkiye arasında temas kurmaktır. Kulüp devletlerarası iş partnerleri aranmasında, ekonomik işbirliği konusunda analiz yapılmasında ve bunların cesaretlendirilmesinde yardımcı olacaktır.



www.slotur.com internet sayfasıyla, Slovence ve Türkçe e-postaların düzenli gönderilmesiyle, düzenli dergi yayımı ile, gezi ve fuar katılımları gibi organizasyonları ile Sloven-Türk kulübü Açılış arasında birbirinden değerli yeni işbirliklerinin kurulmasında emek sarf edecektir.

İş kulübü üyelerinin avantajları:

- Sloven ve Türk şirketleri arasındaki işbirliği fırsatları konusunda ayda en az iki sefer e-posta alma. Kulüp üyeleri, aralarındaki işbirlikleri için önemli olan Türkiye ve Slovenya fuarları konusunda ve konferans ve diğer ilginç olaylarla ilgili de bilgilendirilecektir.
- Kulüp üyelerine iş ortakları aranmasında Türkiye'de mevcut 1,3 milyon

şirket ve 60.000 Slovenya şirketi bazında da tavsiyeler alacaktır.

- Kulüp üyelerine ve potansiyel partnerlerine yılda iki sefer Türkiye'de ve Slovenya'da iş konferansı tertipleyeceğiz.
- Kulüp üyeleri için Slovenya ve Türkiye'deki en önemli fuarlara katılım tertipleyeceğiz,
- Yıllık Türkçe ve Slovence olmak üzere iki özel "Slovenya davet ediyor" turistik dergisi ve "Slovenya Business" yayınlayacağız. Kulüp üyelerinin hepsi ilanlarda % 20 indirimine sahip olacaktır.
- Kulüp üyeleri Ljubljana ve İstanbul'un seçkin otellerinde özel indirim ve özel avantajlardan yararlanacaktır.

VE DİĞER AVANTAJLAR!

SLO-TUR Sloven - Türk iş kulübünün çalışmalarıyla ilgili avantaj ve bilgiler ve üyelik başvurularını www.slotur.com internet sayfasında bulabilirsiniz. E-mail: nino.slotur@gmail.com.

Ayrıntılı bilgi için:

SLOTUR d.o.o.

Slovenia-Turkey business club

www.slotur.com

E-mail: nino.pirtovsek@slotur.com

Tel: + 386 41 672 567



SLOVENSKO— TURŠKI POSLOVNI KLUB

Glavna naloga slovensko-turškega kluba SLO-TUR je vzpodbujanje stikov med Slovenijo in Turčijo, tako na področju gospodarstva kot tudi na drugih področjih. Klub bo nudil pomoč podjetjem pri iskanju poslovnih partnerjev med državama, izdelavi analiz o možnostih gospodarskega sodelovanja in vzpodbujanju le-tega.



Z internetno stranjo **www.slotur.com**, z rednim pošiljanjem mailov v slovenskem in turškem jeziku, z izdajo tiskanih verzij revij, kot tudi z organizacijo srečanj in sejamskih nastopov, si bo slovensko-turški poslovni klub prizadeval za čim boljše sodelovanje med državama.

Ugodnosti članov poslovnega kluba:

- Vsaj dvakrat mesečno prejemanje mailov o možnostih sodelovanja med slovenskimi in turškimi podjetji. Člani kluba bodo redno obveščeni tudi o vseh sejamskih dogodkih v Sloveniji in Turčiji, ki so pomembni za medsebojno sodelovanje ter o konferencah in drugih zanimivih dogodkih.
- Člani kluba bodo lahko dobili nasvete pri iskanju poslovnih partnerjev,

tako v Sloveniji kot v Turčiji, iz baze cca 1,3 milijona podjetij v Turčiji in cca 60.000 podjetij v Sloveniji.

- Dvakrat letno bomo za člane kluba in njihove potencialne partnerje organizirali poslovne konference v Turčiji in Sloveniji.
- Za člane kluba bomo organizirali sejemске nastope na najpomembnejših sejmih v Sloveniji in Turčiji.
- Letno bomo pripravili dve posebni izdaji turistične revije »Slovenija vabi« v turškem jeziku in dve posebni izdaji revije »Slovenija Business« v slovenskem in turškem jeziku. Vsi člani kluba bodo imeli pri objavah 20 % popust.
- Člani kluba bodo imeli v izbranih hotelih v Ljubljani in Istanbulu poseben popust in dodatne ugodnosti.

IN ŠE VRSTA DRUGIH UGODNOSTI!

Več informacij o poslovanju in ugodnostih slovensko-turškega poslovnega kluba SLO-TUR, in tudi prijavnico za članstvo najdete na spletni strani www.slotur.com, e-mail: nino.slotur@gmail.com.

Več informacij:

SLOTUR d.o.o.

Slovenia-Turkey business club

www.slotur.com

E-mail: nino.pirtovsek@slotur.com

Tel: + 386 41 672 567

SLOVENYA M&A (Birleşme ve Satın almalar) FIRSATLARI

Kararsız ve oldukça pasif mali tutum yıllarından sonra, 2013 Mayıs'ında Slovenya Hükümeti ilk tasfiye döneminde satılmak üzere 15 devlet kurumunun yer aldığı bir liste düzenledi. İyimser senaryoda, yeni bütçe gelirlerine yol açan, ülkenin makro ekonomik tablosunu geliştiren, şirketlerin gelişmesini, yeni yatırımlar aracılığıyla büyümesini ve Slovenya'daki istihdamın artmasını sağlayan adil alım satım fiyatlarını oluşturmak amacına sahip ilk satışın 2014 yılı başlarında gerçekleşmesi mümkün olacaktır. Bahsedilen şirket alım satım işlemlerinin arkasındaki itici güç, kuşkusuz bir yandan AB kuruluşlarının tek taraflı baskısı olsa da diğer yandan ağırlıklı olarak Slovenyalı politikacıların doğrudan yabancı yatırımları (FDI) desteklemeleri sayesinde ekonomik gelişmeyi sağlama arzularıdır. Ancak, Slovenya ekonomisindeki mevcut durum umut

verici olmamakla birlikte yabancı alıcılar da bu durumun farkındadır. Bu durum, geçmiş tasfiye prosedürlerine katılımın az olmasının ve bu tür satın almalarla yalnızca yerli alıcılar veya yatırımcıların ilgilenmesinin nedenlerinden birisidir. Bu durum her an değişebilir; kriz yılları boyunca güçlü pazar baskılarının altında olan fiyatlandırma beklentileri, yerli iş sahiplerinin müzakere gücünün azalması ve ticaret potansiyelinin büyümesi ile daha da düşmektedir.

Ancak, şimdiki hükümetin başında bulunan Slovenya Başbakanı Sayın Bratušek, en son açıklamalarında ve davranışlarında bunun yakında değişeceğini göstermiştir.

2009-2011 dönemindeki kötü ekonomik durum, banka finansmanı erişiminde yetersizlik ve farklı AB sanayi iş kolları tarafından deneyimlenmiş kriz sonrası konsolidasyonlar; hisse sahiplerinin çoğunun satış kararı aldığı 2012-2013 döneminde Slovenya şirketleri ile yapılan sınır ötesi anlaşmaların sayısının oldukça çok olmasının temel sebepleri arasındadır. Bu anlaşmalar, çoğunlukla yabancı sektör oyuncularını ile bağlantıları olan çevresi geniş yerel veya bölgesel danışmanlar tarafından uygulanmıştır. Slovenya'nın büyük ve güvenilir şirketlerinin en çok pay sahibi hissedarlarından oluşan devlet fonları, yetersiz gördükleri şartlar ve fiyatlar altında elden çıkarma düşüncesine isteksizce yaklaşmaktaydı. Ancak, şimdiki hükümetin başında bulunan Slovenya Başbakanı Sayın Bratušek, en son açıklama-



Adria Airways.
İç havayolları.

larında ve davranışlarında bunun yakında değişeceğini göstermiştir. Geçmiş hükümetlerin satılmasına yıllardır karşı olduğu Slovenya'nın en büyük şirketi Mercator, bu sene satıldı (2013 Haziran'da imzalandı) ve ilgili bakanlıkların bu satışı boya üreticisi Helios, optik teknoloji geliştirici Fotona ve havaalanı işletmecisi Aerodrom Ljubljana gibi şirketlerin de takip edeceğine yönelik güçlü bir niyeti bulunmaktadır. Bu durum, yabancı şirketlerin komşu ülkelerde önemli pazar paylarına sahip, güçlü, tanınmış, bölgesel bazda bilinen Slovenyalı şirketlere katılmalarını ve AB ortak pazarında başarı ile faaliyet göstermelerini sağlayacak görülmemiş fırsatlar yaratacaktır.

Yerel finansal analistler, ilk özelleştirme adımlarını hükümetin atacak olmasından dolayı (alım satım danışmanlarının seçimi çok yakın) gelecek aylarda/çeyrek dönemlerde büyük kalkınma girişimleri beklemektedir. Birinci tasfiye listesi çoktan yayımlandı ve buna göre şirket isimleri ve bulundukları sektörler aşağıda listelenmiştir:

- **Adria Airways** – iç havayolları
- **Aero** – özel kağıt ve grafik ürünleri
- **Elan** – spor ekipmanları ve yatlar
- **Helios** – kaplama ve boya üreticisi
- **Aerodrom Ljubljana** – Slovenya'nın en büyük havalimanı
- **Adria Airways Tehnika** – hava taşıtları onarım ve bakım
- **NKBM** – ikinci büyük banka
- **Telekom Slovenije** – yerleşik telekomünikasyon sağlayıcısı
- **Cinkarna** – kimyasal ürünler
- **Gospodarsko Razstavišče** – fuar ve ser-

gi merkezi

- **Unior** – el aletleri, özel makineler ve turizm
- **Paloma** – hijyenik doku
- **Žito** – gıda üreticisi
- **Terme Olimia - spa**
- **Fotona** – medikal, dental lazer sistemleri

Geçmiş hükümetlerin satılmasına yıllardır karşı olduğu Slovenya'nın en büyük şirketi Mercator, bu sene satıldı (2013 Haziran'da imzalandı) ve ilgili bakanlıkların bu satışı boya.

Yerel birleşme ve satın almalar pazarı, devlete ait diğer şirketlerin çekiciliklerinden ve potansiyel yabancı alıcıların gösterdikleri ilgiden ötürü yakında ek bir listenin daha düzenleneceğini tahmin etmektedir ve muhtemel birleşmeler aşağıdaki gibidir:

- **Zavarovalnica Triglav** – en büyük sigorta şirketi
- **Petrol** – akaryakıt dağıtım/perakende satış ve elektrik ve enerji perakende satış
- **Pozavarovalnica Sava** – sigorta ve reasürans grubu

Satın almaların mevcut dalgalanmasını artıran özel şirketlerdeki pozitif M&A trendinde bir azalma beklenmemektedir. Yerel danışmanlık ve M&A danışman firmaları, bankalara destek sağlamakla ve onlarla işbirliği

yapmakla oldukça meşguldür ve özel iş sahiplerinin çoğunluk hisselerini satmalarına olanak sağlayan azınlık hisselerini konsorsiyumda birleştirmeleri için dağılmışlardır. Benzer bir şekilde diğer kalkınma girişimleri, mevcut pazarda bankalar tarafından alt kuruluşlarını tasfiyeye veya teminat haczi sonrasında tamamen satmaya zorlanan büyük finans holdingleri, sürdürülemez finansal avantajla çalışan işletmeler ve MBO (yönetimi devralma)/LBO'larda (kaldıraçlı satın alma) su-iistimale uğramış işletmeler gibi bazı fırsatlar yaratmaktadır. Mevcut ve gelecek projelerin kapsamı:

- **Abanka, Factor banka ve Probanka** – bankalar
- **Letrika** – otomotiv aksamaları
- **Mlinotest** – fırıncılık ve öğütme ürünleri
- **Delo ve Večer** – gazete ve basın
- **Radenska** – şişelenmiş su ve meşrubat
- **Group Pivovarna Laško** – en büyük bira üreticisi
- **Sistemska tehnika** – savunma ve ordu taşıtları ile ekipmanları
- **Mladinska knjiga Založba** – yayıncılık
- **Perutnina Ptuj** –
- **Bernardin Group ve Istrabenz Turizem** – oteller ve turizm
- **Actual I.T.** – BT ve bağlantılı işletme çözümleri
- **Delo prodaja** – gazete/dergi perakende satış
- **Terme Čatež** – spa merkezi
- **Debitel** – entegre edilmemiş mobil hizmet sağlayıcısı
- **GH Union - otel**
- **Sava tourism** – Spa merkezi ve tatil köyleri



Group Pivovarna Laško. En büyük bira üreticisi.

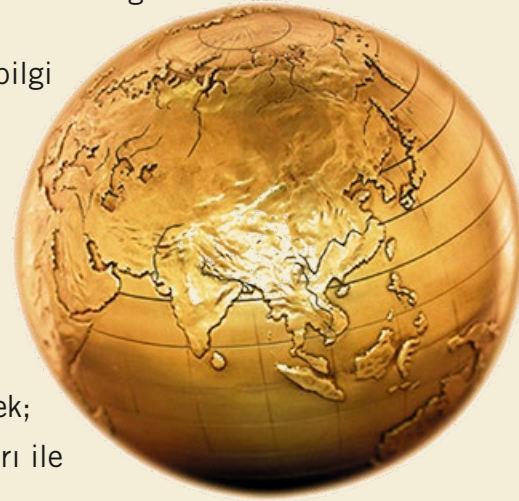
Publikum Group

PUBLIKUM

Publikum Group, Slovenya'nın önde gelen finansal gruplarından biridir. Görevimiz, cazip firmaları bulup satın almak ve gelecekteki büyüme ve gelişmelerini güvence altına almak için bu tür yatırımları idare etmektir. Şirket içi danışman ekibimiz ve hukuk departmanımız, yabancı yatırımcılara ve stratejik müşterilerine Slovenya ve Batı Balkanlar'da başarılı bir şekilde kazanımlarda bulunmaları için yardım etmekte, böylece ülkeye yabancı sermaye girişini rahatlatmaktadır. Yan kuruluşumuz Alta ile birlikte, yerli sermaye ve batık pazarlarla ilgili kapsamlı çözümler sağlayabilmekteyiz.

Publikum Group'un sunduğu diğer hizmetler:

- Pazar analizleri, sektör analizleri, pazara giriş stratejileri ve diğer işletme planlama dokümanları;
- Potansiyel hedefleri inceleme, hedef değerlendirme, bilgi toplama ve yerel toplantı düzenleme;
- Proje değer tahminleri ve şirket değer tespitleri;
- Şirket birleşme ve satın alma danışmanlığı;
- Yerel bankalarla müzakere;
- Eksiksiz sözleşme hazırlama;
- Kurumsal yönetim danışmanlığı;
- Şirket bölünmelerinde, satışlarında ve tasfiyelerinde destek;
- Finansal seçeneklerle ve kredi yeniden yapılandırılmaları ile ilgili danışmanlık;
- Satın alma sonrası ve sinerji uygulama konusunda destek;
- Veri odası organizasyonu ve durum tespiti işlemlerinde destek;
- İhale dokümantasyonu hazırlığı ve danışmanlığı, düzenleme başvuruları ve diğer idari gereçler.



PUBLIKUM Investments LTD
Miklošičeva 38
1000 Ljubljana
Slovenya

Telefon: +386 1 300 60 60
Faks: +386 1 433 10 50
vlado.jancic@publikum.si
jure.jelercic@publikum.si

Kurumsal Finans. Değer tespitleri. Birleşme ve satın almalar. Düzenleme başvuruları. Yasal Danışmanlık.

Koper Limanı –

Türk taşımacıları, nakliyecileri, lojistik operatörleri ve ihracatçıları için fırsat

Luka Koper, Liman ve Lojistik Sistemi d.d., Slovenya'nın stratejik önemi büyük tek ulusal limanı olan Koper Limanı'nı geliştiren ve yöneten halka açık bir limited şirkettir. Şirketin temel faaliyetleri, ürünlerin yüklenmesi ve depolanması üzerine odaklanmaktadır. Luka Koper, d.d. şirketi'nin %51 hissesi Slovenya Cumhuriyeti'ne aittir ve Slovenya Cumhuriyeti ile 2008'de imzalanan 35 yıllık İmtiyaz Sözleşmesine dayanarak işletilmektedir. Luka Koper Grubu yaklaşık 1000 çalışana sahiptir ve 2012'de yaklaşık 144 milyon Euro gelir elde etmiştir.

Şirket çok amaçlı limandaki 12 özel terminalin hepsini işletmekte, her türlü kargoyu yüklemektedir: Konteynır ve Ro-Ro taşıtlar, çeşitli genel kargo ürünleri, kuru dökme yük, sıvı dökme yük ve yolcu gemileri. Limanın toplam iş hacmi 2012'de 570.000 TEU ve 480.000 taşıt birimi ile 17.88 milyon tona ulaşmıştır.

Liman'ın ana kapasitesi:

■ 280 hektar liman alanı,
3,4 km faal rıhtım,
Tüm terminallere 30 km demiryolu bağlantısı,
26 gemilik demirleme alanı.
Azami 18 metre draft

Koper Limanı, Kuzey Adriyatik bölgesinde stratejik bir coğrafi konuma sahiptir ve buna bağlı olarak Orta Avrupa pazarlarında gelecekte yaşanacak gelişmelere yönelik hizmet sağla-



manın yanı sıra gelişmekte olan Doğu Avrupa pazarları ve Balkanlar bölgesi için de önemli imkanlara sahiptir. Limanın sadece %30'unun toplam iş gücü Slovenya yerel pazarına ayrılmış olduğundan iş gücünün büyük bir kısmı yabancı hinterland pazarlarına; Avusturya, Macaristan, İtalya, Slovakya, Çek Cumhuriyeti, Almanya ve diğerlerine çalışmaktadır. Limanın bağlanabilirliği, yüklenen kargoların %60'ının demiryolu ile nakledilmesi nedeniyle önemli ölçüde demiryolu desteğine bağlıdır. Deniz bağlantıları, Akdeniz'i besleyen kısa mesafe ticaret rotalarını ve özellikle Süveyş Kanalı'nın ötesindeki ülkelerle bağlantıları içermektedir.

Koper Limanı için Türkiye, Akdeniz bakımından en önemli pazarlardan biridir. Luka Koper Türkiye'yi çok önemli bir deniz aşırı pazar olarak görmektedir. 2012 boyunca 12.000 TEU konteyner yükü Türkiye kaynaklı kar-

go, liman aracılığıyla taşınmıştır; bu rakam on iki farklı modelden yaklaşık 200.000 taşıt ve 800.000 ton yüke karşılık gelmektedir. Kağıt ve selüloz ürünlerinden demir, metal ve çelik ürünlerine, çeşitli mineraller ve diğer dökme yük kargolarına kadar çok çeşitli kargolar yüklenmiştir. İhracat ve ithal araç nakliyesi yoğun bir şekilde devam etmekte ve bu yoğunluk büyük ölçüde Koper ve Trük limanları arasındaki araç taşıma hizmetlerinden kaynaklanmaktadır.

İletişim:

Luka Koper, d.d.

Adres: Vojkovo nabrežje 38, 6501 Koper, Slovenya

Telefon: +386 05 6656 100

E-mail: portkoper@luka-kp.si

Web sayfası: www.luka-kp.si

Sürdürülebilir kalkınma web sayfası:

www.zivetispristaniscem.si (Living with the Port)



1 Seaway | Greenline 33, Dünyada hibrit özellikli ilk üretilen ilk deniz yatı. | www.seaway.si; 2 Pipistrel | Panthera, Dünyanın ilk yan yana ultra hafif motorlu planörü | www.pipistrel.si; 3 Talking Friends | Talking Tom app. | www.outfit7.com; 4 Elan | Amphibio kayak | www.elan.si; 5 Akrapovič | Kaymalı egzoz sistemi Ferrari 458 Spider Italia/458 | www.akrapovic.com; 6 Gorenje | Fırın arayüzü | www.gorenje.si; 7 Lumar | Bireysel siyah çizgi | www.lumar.si

SLOVENYA İLE MÜKEMMEL BİR İŞ BİRLİĞİ

Bu isimler arasında Slovenya ev aletleri üreticisi Gorenje, motorlu karavan üreticisi Andria Mobil, kayakmalzemeleri üreticisi Elan ve kayakçı Tina Manze, besteci ve müzisyen Slavko Avsenik ve Oberkrainer topluluğu gibi dünyaca ünlü markalar ve önemli isimler vardır. Yine Dünyanın bilinen ürünlerinden bazısı, 35 mm slayt çerçevesi, parfüm atomizer, kayak takımları, ilk hibrid yat ve en çok satan KONUŞAN ARKADAŞ gibi akıllı telefon uygulamaları Slovenya'da üretilmektedir.

Tüm Hizmetlerimiz Ücretsizdir Ve Bunlara Şunlar Dahildir:

- İş imkanları konusunda özel danışmanlıklar, mevzuatlar, vergiler ve teşvikler
- Yatırım projeleri, sanayi siteleri ve onların veritabanları
- Slovenya tarafından desteklemeler konusunda bilgilendirme
- Misyon belirleme konusunda yönlendirmeler
- Sanayici iş adamlarıyla ve bölgesel görevlilerle bağlantılar
- Pratik ve her türlü konuda danışmanlıklar

Slovenya'nın ekonomisi genel hatlarıyla ihracata dayalıdır. Sloven eğitim sistemi en yüksek standartları karşılayan ve son derece nitelikli ve çeşitli işgücü üretir. Gelişmiş teknolojik çözümler, Ar-Ge alanında devam eden yatırımlar, yüksek kalitedeki üretim süreçleri, Avrupa'nın yeşillikler içinde yenilik ruhuyla beraber, farkındalık yaratan bir konumdur. İleriye dönük hedefleri, iddiası ve stratejileri olan Sloven'yada iş kuaracak şirketlerin önünü açmaktadır. Bunlarla entegre bir çalışma imkanı vardır.

Bir iş ortağı ararken yahut yurt dışında iş kurmak istediğiniz zaman bölgesel en iyi konumda olan Slovenya bu bakımdan geniş imkanlar ve kolaylıklar sunmaktadır. Slovenya'nın teknik açıdan yetkin işgücüne sahip olması, sağlam alt yapısı sayesinde uluslararası iş yapmak ve kendisini geliştirmek isteyen işletmeler için destekleyici imkanlar sunmaktadır. Slovenya sadece düşük maliyetleri dolayısıyla değil, teknoloji ve yenilik odaklı sanayisi ile de ilgi çekicidir.

Firmanızı daha da büyütmek için Slovenya'nın özel imkanlarından ve iş potansiyelinden niçin faydalanmayasınız?

Her zaman bizimle iletişim kurabilirsiniz:
SPiRiT Slovenia, Girişimcilik Konusunda Slovenya Kamu Ajansı, İnavasyon, Atılımlar, Yatırımlar ve Turizm
 Verovškova 60
 SI-1000 Ljubljana Slovenia
T: +386 1 5891 870
E: invest@spiritslovenia.si, slopartner@spiritslovenia.si

Slovenya'nın nitelikli yeşil alanlarıyla bütünleşmiş, bölgesel HQ, dağıtım ve lojistik merkezleri ve AR-GE tesisleri kurmak.

Bu noktada ülkenin gücünden yararlanmak isteyen **yabancı yatırımcılara destek sağlar**. Yatırımcıların süratli ve başarılı bir şekilde alt yapılarını oluşturmak için işletmelerle birlikte çalışmaya ve onlara destek olmaya devam eder.

Gornja Radgona'da ki Pomurski Fuarı

ULUSLARARASI FUARLAR VE FIRSATLAR BULUŞMA NOKTASINDA KALİTE DEĞERLENDİRMESİ (DEĞER BİÇİMİ)



Gornja Radgona'da ki Pomurski Fuarı (Pomurski sejem) Slovenya'nın Avusturya ile, Hırvatistanın Macaristanla buluşma noktalarında, geniş Avrupa alanının başarılı uluslararası arz ve talep fuarlarıyla bir araya getirmektedir. Fuar Slovenya ve dünya genelinde en geniş ve nitelikli kitleyi hedefleyerek konusunda yetkin iş ve ekspertiz kaynağıyla önemli, toplumsal etkinliklik ve sergiler düzenlemektedir.

Bunun dışında konu ile ilgili aynı ekspertiz düzeyinde farklı etkinlikler de düzenlenmektedir. eksper .Uluslararası bağımsız değerlendirme kuruluşlarının verdikleri not ve ödüller de bu etkinliklerin Avrupa Birliği standartlarındaki kalite ve seçkinliğini kanıtlamaktadır. Madalyaların ilanı ve onlarla ürünlerin etiketlenmeleri, Slovenya'nın Avrupa piyasasındaki müşteri güvenini güçlendirmektedir.



FUARLAR

	İNŞAAT	Enerjik, kamu hizmetleri ve mesleki ilkba-har fuarı	3.-6.4.2014	2013 yılında bu fuarda 10.000 metrekarelik sergi alanında 15 ülkeden 190 sergileyici katılarak takdim edilmiştir ve 11.000 ziyaretçi tarafından ziyaret gerçekleştirilmiştir.
	GREEN	Daimi teknoloji ve yeşil hayat stili uluslararası fuarı	3.-6.4.2014	
	AGRA	Uluslararası Tarım ve Gıda Fuarı	23.-28.8.2014	2013 yılında 23.000 metrekarelik alanda 29 ülkeden salonlarda 1.730 sergileyici, 27.000 metrekarelik dış(açık) sergi alanında, 3.000 metrekarelik yerde hayvan ve 15.300 metrekarelik alanda örnek ekim alanı ve manej takdim edilmiştir. Fuarı 126.000 ziyaretçi tarafından ziyaret gerçekleştirilmiştir.
	INPAK FUARI	Uluslararası ambalaj, teknik paketleme ve lojistik fuarı	23.-28.8.2014	AGRA fuarıyla eşzamanlı olarak biennial düzenleme kitle talebini, başarılı B2B bağlantısını ve en geniş promosyonu sağlamaktadır.
	SOBRA	Uluslararası savunma, güven, koruma ve kurtarma fuarı	18.-20.9.2014	2010 yılında 400.000 metrekarelik alanda 11 ülkeden 120 sergileyici katılıp fuarı 20.000 ziyaretçi tarafından ziyaret gerçekleştirilmiştir.
	LOV	Uluslararası avcılık ve balıkçılık fuarı	Nisan 2015	
	NATURO	Uluslararası tabiyatta etkinlik ve kısa dinlenme fuarı	Nisan 2015	AVCILIK, biennial Uluslararası avcılık ev balıkçılık fuarı, NATURO, tabiyatta Uluslararası etkinlik ve kısa dinlenme fuarı ve uluslararası demirbaş(antika – eski araçlar) "AVTO MOTO CLASSIC" 2013 yılında 14.000 metrekarelikten büyük sergi aşanında 15 ülkeden 300 sergileyici katılırken üç gün içerisinde 12.000 ziyaretçi tarafından ziyaret gerçekleştirilmiştir.
	POST IVA	Uluslararası defin ve mezarlık faaliyetleri	Nisan 2017	

BAŞARILI TAKDİM EDILMENIZI NAZIKÂNE DAVET EDİYORUZ.
www.pomurski-sejem.si

ULUSLARARASI KALİTE KIYMET TAKDİRLERİ (DEĞER BİÇME)

- Slovenya ambalaj oskari Açık ihalesi / mayıs 2014
- Uluslararası et ve et ürünleri kıymet takdiri / mayıs 2014 (taze et), haziran 2014(et ürünleri)
- Uluslararası süt ve süt ürünleri kıymet takdiri / Haziran 2014
- Uluslararası meyve suları, alkolsüz içecek ve ambalajlı su kıymet takdiri / Haziran 2014
- Açık devlet şarap kıymet takdiri-Vino Slovenija(Slovenya şarabı) Gornja Radgona / Temmuz 2014
- Uluslararası katılımlı bal kıymet takdiri / Ağustos 2014
- Uluslararası tarımsal mekanizasyon ve ekipmanı(donanımı) / Ağustos 2014

Uluslararası et ve et ürünleri, süt ve süt ürünleri, meyve suları, alkolsüz içecekler ve ambalajlı sular kıymet takdirlerinde, Açık devlet şarap kıymet takdiri-Vino Slovenija(Slovenya şarabı) Gornja Radgona, Uluslararası katılımlı bal kıymet takdiri ve Uluslararası tarımsal mekanizasyon ve ekipmanı(donanımı)/ kıymet takdirlerinde 2013 yılında 300 şirket 17 ülkeden 965 ürünle katılmış bulunmaktadır.



HRASNİK CAM FABRİKASI

Yüz elli yıldan uzun bir geleneğe sahip olan, elmas gibi temiz bir cam hayal edin. Sürekli gelişim, işbirliği ve duyarlılığı içine katın. Titizlikle seçilen hammadde, uyumluluk, çalışanların engin bilgi ve deneyimleri, teknoloji ve kalite. Bunlar müşteriye uzun ömürlü ve mükemmel bir ürün sunmanın teminatıdır.

Kalite, adanmışlık ve bilgi

Hrastnik Cam fabrikası 150 yıldan fazla bir zamandır mükemmel cam ürünleri üretmektedir. Bugün kendi bilgilerini üç üretim programına adanmış bulunmaktadır - özel cam ambalaj, masa camı ve aydınlatma camları. İşletmedeki cam mühendisleri teknik açıdan dünyadaki en temiz camdan, en zahmetli cam mamüllerini üretme kabiliyetine sahiptir. Hrastnik cam fabrikasının modern bir fabrika olmasına rağmen üretim kısmında titizlikle hünelerlerini sergilemektedirler. Cam şişiricileri halen eşsiz ürünleriyle büyümektedir, cam pipolarını hala çevirmekte ve hala cam ustaları ünvanını taşımaktalar. Kalite, bağlılık ve bilgileri farkındalık yaratmıştır. Bunlardan

başka değişik ödüllerle de övünmektedirler. Aydınlatma camı alanında RZB ortaklarıyla beraber Red dot ödülünü kazandıkları birden fazla lamba için cam yapmış bulunmaktadırlar. Ambalaj cam alanında, yüksek değerli içkilere odaklı dokuz şişeden ibaret olan kendi HighGlas ürün markasıyla övünmektedirler. En son ödüllerden bu yıl Amerika Birleşik Devletleri Las Vegas'da SIP AWARDS uluslararası yarışmasında kendi müşterileri için Hrastnik Cam fabrikasının ürettiği üç şişe tasarımı üç ödül kazanmıştır. Slovenya votkası D'USSE ürün markalı şişeler 70 kişilik jüri önünde ambalaj dalında büyük ödülü kazanmıştır. U'Luvka ürün markası şişesi ise kendi kategorisinde en iyisi olarak seçilmiştir.

»Rocking glasses«

Masa programı kapsamında bardak, karaf, sürahi, tabak, vazo ve çok çeşitli ürünler üretilmektedir. Burada da yenilikçilik ve rekabetçilik konusunda rakiplerinden bir adım ilerdeler. "Rocking glasse" grubuna ait olan Speak bardağı, yenilikçi tasarımından başka sosyal girişimciliği destekleyen ve özendiren bir üründür. Bardak, bardağın dengelenmesi için kullanılan tabağı tamamlamaktadır ve aynı zamanda onu mumluk gibi de kullanmak mümkündür. Bu bardakta elde edilen yenilikçilik ve parlaklıktan ötürü su, çay, alkollü içkiler, kokteyller ve özel ve orijinal olmak istenirse yemek dahi servis edilebilir. Ekim ayında piyasaya sıcaklığını belli bir süre koruyabi-

len veya soğuk içecek servis edildiğinde belli bir süre soğuk kalabilen cam bardağı takdim edecekler. Bardağa Celzyum adı verildi. Bu tür ilerici cam ürünlerini piyasaya sunabilme için ciddi ArGe yatırımı yapılmaktadır.

Yeni malzemeler ve otomatik üretim proseslerini geliştirebilecekleri ve nano malzeme incelemelerini yapabilecekleri kendi geliştirme merkezini açmış durumdadır. 2013 yılından beri cam masa ürünleri oxy-fuel teknoloji bazında çalışan en modern fırınlar yardımıyla üretilmektedir. Cam fabrikasında esneklikten, fevkalade üstün kaliteden, yenilikçi tasarımdan başka, yeni trendlerin sürekli takibine önem verilmektedir. Yeni-

likçilik, tutku ve camla ilgili sonsuz bilgi birikimine sahiptir.

İstihdam sektörüne yaptıkları katkıları Altın Tel ve Aileye Dost şirket ödülleri kanıtlamaktadır. Müşterileri arasında yüksek ürün kalitesi arayan Hanny, Heineken, Carlsberg, RZB, Diageo, Bacardi Martini, Pernod Ricard, Jack Daniel's, Luigi Francoli in Remy Cointreau gibi ünlü küresel şirketler de yer almaktadır.



ISKRATEL

Iskratel Enterprise

Iskratel, servis sağlayıcılar, kuruluşlar ve devlet kurumları için ihtiyaca özgü entegre edilmiş çözümler sağlamaktadır. Uzmanlık alanlarımız geniş bant, kritik görevli birleşmiş Bilgi İletişim ve yeni nesil IP ağlarına geçiştir.

derecede önem taşıyan iletişim ağları ve Kurumlar için ise geliştirilmiş Birleşik iletişim çözümleri sunmaktadır.

Iskratel Demiryolları Bilgi İletişim Çözümleri, tüm işletmeler ve operasyonel iletişim ihtiyaçları için emniyetli, güvenilir ve uygun bir platform sunar. Demiryolu taşımacılığındaki bütün teknolojik işlemlerin kontrolünü sağlayan, demiryolu çalışanları ve yolcuları için tamamlayıcı diğer hizmetler tek bir

platformdan desteklenmektedir ve ihtiyaca bağlı olarak ses, veri ve video sağlamak dahil ağda farklı görevler üstlenebilir. Çözümün tamamı çeşitli alt sistemlerden meydana gelmektedir:

- FDS (Sabit Dağıtıcı Sistemi) her çeşit radyo iletişimi için (GSM-R ve GSM-R olmayan)
- OTC (Operasyonel Teknolojik Haberleşme) ağı
- RINS (Demiryolları Bilgilendirme ve Bildirim Sistemi) yolcular ve çalışanlar için

Her alt sistem, bağımsız olarak veya diğer parçalarla birlikte kullanılabilir. Iskratel demiryolları çözümü, TDM ve IP ile sabit ve taşınabilir arasında bir köprü görevi görür ve iyileştirmelere açıktır.

Iskratel - Bilgi İletişim

Çalışma ortamınıza uyum sağlıyoruz

Iskratel, 65 yıllık tecrübesi, kendi AR-GE ve üretimi, 900 çalışanı ve faaliyet gösterdiği 30'dan fazla ülke ile Avrupa'nın önde gelen Bilgi İletişim tedarikçisi ve çözüm sağlayıcısıdır. Slovenya'da kurulan Iskratel'in Latin Amerika, Batı Avrupa, Orta ve Doğu Avrupa ile Rusya ve Bağımsız Devletler Topluluğu'nda ortakları ve temsilcilikleri bulunmaktadır.

Telefon haberleşme ekipmanları tasarlama ve üretiminde doğrudan edindiği uzun yıllara dayanan tecrübesi ile kazandığı uzmanlığı, 1953'te şirketin ilk elektromekanik santrali geliştirmesine kadar uzanmaktadır. Yıllar geçtikçe şirket, telekomünikasyon trendleri ve protokollerinde önde gelen bir teknolojik pozisyon kazanmıştır.

Derinlemesine anlaşılan telekomünikasyon ürün ve protokol mirası, kanıtlanmış saha deneyimi ve telekomünikasyonda öncü güçlü tarihsel varlığı ile birleşerek Iskratel'in günümüz dünyasında, en gelişmiş Bilgi İletişim ürünleri ve çözümlerini sunmasına imkan vermektedir.

Iskratel, Telekomünikasyon Şirketleri ve Kuruluşları için ürün ve çözümler sağlamaktadır. Esnekliğimiz sayesinde çalışma ortamınıza uyum sağlarız.

ISKRATEL TELCO

Iskratel, geniş bant erişim, yakınsama ve yeni nesil ağları içeren servis sağlayıcıları için mükemmel çözümler geliştirmektedir.

Iskratel'in bilgi birikimi; EWSD, V5.x santraller, ISDN, VoIP, NGN, IMS, VoLTE ve tüm kablolu ve kablosuz geniş bant erişim teknolojilerini kapsamaktadır. Iskratel'in dünya üzerinde 500'den fazla noktada bulunan IMS/AGCF çağrı sunucuları şimdi her kıtada!

Iskratel, FTTx P2P, GPON, xDSL ve POTS gibi çoklu erişim teknolojilerini sağlayabilen birkaç seçkin şirketten biridir. Iskratel'de yenilenme son derece önemlidir ve bu yıl eklenen VDSL2'nin kayıt bağlantı noktası yoğunluğunda evrensel erişim düğümümüze yönelmesi bunu doğrulamaktadır. Iskratel ayrıca ödüllü Innbox CPE cihazlarını da sunmaktadır ve kırsal geniş bant için geliştirdiği Dijital Ajanda Avrupa 2020 çözümü ile Kademe 1 telekom anlaşmasını imzalamıştır.

REFERANSLAR:

Slovenya Demiryolları

Iskratel Demiryolları Çözümleri her geçen gün daha fazla ilgi çekiyor; Haziran 2013'te Iskrate konsorsiyumu Slovenya Demiryollarının GSM-R ağ ihalesini kazanmıştır.

Rusya Demiryolları

Iskratel Demiryolları Çözümleri Rusya Demiryolu ağının bir parçası olan SDH ve IP/MPLS ağı ile günlük işleri büyük çapta mümkün kılmaktadır.

Iskratel, Ljubljanska cesta 24a, SI 4000 Kranj, Slovenia, phone: +386 (0)4 207 20 00, fax: +386 (0)4 207 27 12, e-mail: info@iskratel.si
www.iskratel.com



MİKROGRAFIJA – İŞ VE KÜTÜPHANE DOKÜMANLARININ DİJİTAL HALE GETİRİLMESİNDE SAĞLAM PARTNER



DOCUMENT CLASSIFICATION, MASS DOCUMENT SCANNING, TECHNICAL DOCUMENTS AND BOOKS SCANNING, DATA RECOGNITION, E-ARCHIVING, DMS, BPM, SERVICE AND MAINTAINANCE, SCANNERS, CLOUD SERVICES

Mikrografija yüklü miktarda belgelerin işlenmesi alanında uluslararası çapta bir şirkettir. Birçok Avrupa Birliği ülkesinde: Slovenya, Avusturya, İsviçre, Almanya, Bosna Hersek, Sırbistan ve Türkiye’de faaliyet göstermektedir.

Şirket komple çözüm sunmaktadır:

- Arşivlerin dosyalanması ve düzenleme hizmetleri.
- Farklı büyüklükteki belgelerin taranması: A3 formatındaki iş belgeleri, kütüphane dokümanları (eski kitaplar, dergiler) ve A0 büyüklüğündeki teknik tasarımlar.
- Mikrofilim üzerine kayıt, mikrofilim ve mikrofişleri tarama.
- Bilgi kiralama hizmeti veya baskı veya el yazısı harflerin belirlenmeleri (dünyaca bilinen OCR aygıtlarının kullanımı: ABBY, TIS, Kofax).
- DM sistemleri ve e-proseslerin başlatılması (BPM): giriş postası, faturaların onaylanması, sözleşme kayıtlarının yürütülmesi, tedarikçi işlemleri vs
- Farklı mekanlarda güvenli ve özenli bir arşivleme hizmeti ve malzemelerin fiziki olarak korunması.
- Belgelerin uzun süre, yasaya uygun bir elektronik bilişim depo bulutunda saklanması.

Önemli projeler

Siemens AG için toplu tarama

Know how esnekliği, dijital ve otomatik bilgi yönetim sistemlerinde geniş deneyim sahibi personel avantajı Siemens’in Avrupa’nın en büyük iş belgeleri dijitalize etme projelerinden biri olan projede bizi tercih etmesinde önemli bir etken olmuştur. Söz konusu projede haftada 750.000, toplamda 56 milyondan fazla farklı şekilde belge işlenmiştir (A6-A0).

Slovenya Cumhuriyeti Mahkemeleri için günlük postaların toplanması

Temyiz Mahkemesi dosya girişleri doğrudan doğruya Mikrografija tarama merkezine gelmektedir. Belgeler öncelikli olarak işlenip, işlenenler gereken tüm metaverilerle her gün saat 11.00’e kadar Temyiz Mahkemesi belge sistemine dönmektedir. Günlük 6.000 den 10.000 e kadar, yoğun zamanlarda ise 15.000 belge işlenmektedir. Projeyi iki seneden beri uygulamaktayız. 6 milyondan fazla belge işlenmiştir.

Rekabette avantaj

Bizim en büyük avantajımız, belge tarama ve arşivleme alanında esnek ve kapsamlı seçimler ve ürünler sunmamızdır. Verdiğimiz hizmette yüksek kaliteyi sağlamak için yüksek kalitede çalışmaya ve bilgi emniyetini sağlamaya özen gösteriyoruz:

- Uluslararası ISO 9001 kalite belgesi.
- Uluslararası Bilgi Emniyeti Standartı ISO/IEC 27001.
- Digitalize etmek, bilgi girişi, belge çevirisi, menkul kıymetlerin kaydıleştirilmesi, ve belgelerin elektronik ortamda arşivlenmesi için verilen profesyonel hizmetlere uygun Slovenya Ulusal Arşivi akreditasyon belgesi.
- Belgelerle çalışma konusunda komple teklif: düzgün hale getirmekten, bilgi kiralama ve e –depolanmasına kadar.
- Birçok ülkede mevcut bulunmamız, Türkiye dahil.
- Büyük pratik tecrübe ve deneyim ve çok sayıda başarıyla sonlandırılan proje.



Mikrografija Trgovina, d.o.o.

TÜRKİYE ANKARA MERKEZ ŞUBESİ

Adres: YILDIZEVLER Mah.720. Sok.5/29 Çankaya – ANKARA

Temas: kenan.ozguz@mikrografija.com.tr

Kenan Özgüz +90 532 654 27 00



CoCoSi – Slovenya yüksek teknoloji ve yenilikçi endüstrinin bileşimi



2020 yılı dönemine kadar Slovenya gelişme stratejisini hazırlayıp, akıllı uzmanlaşma stratejisini hayata geçirirken, bunun uygulanması için 2011 yılında **CoCoSi – Competence Center of Slovenia (Slovenya Rekabet Merkezi)** adında sürekli bir mekanizma kurmuştur. CoCoSi yedi merkezi birleştirmektedir: BME – Biyomedikal donanım yetkili merkezi, BRİN – sağlıklı beslenme yetkili merkezi, CLASS – Bulut tabanlı

Hizmetler yetkili merkezi, OpComm – İnternet uygulamaları ve iletişim platformu yetkili merkezi, STV – süreçlerin çağdaş yönetimi yetkili merkezi, SURE – Enerji verimliliği ve modern sistemler yetkili merkezi ve TİGR– sürekli gelişim ve yenilikçi inşaat teknikleri yetkili merkezi.

CoCoSi çoğunlukla ihracatçı olan ve olağanüstü katma değerlere ulaşan 55 yüksek teknoloji şirketini ve uygulamalı bilimlerin alanında en iyi kamu araştırma enstitülerinden olan 30 araştırma gurubunu bir araya getirmektedir. Dünyadaki Teknoloji ve

Araştırma Merkezleri ve girişimci dernekleriyle birlikte, ortak gelişim pilot ve yenilikçi çözüm projelerini ve hazırlıklarını yönetmektedir.

İLETİŞİM: Tomaž Vidonja,
www.cocosi.si
info@cocosi.si
+386 40 272 118

CLASS – Bulut tabanlı Hizmetler yetkili merkezi



CLASS – (Bulut tabanlı Hizmetler yetkili merkezi) bilgi gelişimi ve donanım alanında ara yüz olarak, bulut ortamında uygulamaların basitçe transfer edilebilmesi için geliştirme alanının hazırlanması, hizmet olarak bulut uygulaması ve program yazılımı bileşenlerinin geliştirilmesi, müşterilerle ilişkilerin ve ürünlerin hayat döngülerinin yönetimi alanında ye-

nilikçi çözüm olarak, bulut destekli e-egitim, lojistik sorunların ve bulut lojistik planlamalarının çözümü ve e-sağlık ve bulut hizmetlerinden e-çevre alanında yararlanma faaliyetlerini yürütmektedir.

Bulut Tabanlı Servislerin kullandığı açık platform, **Sloven şirketlerine (www.kc-class.eu) altyapı, bilgi ve destekleme hizmeti** sunarken araştırma geliştirme enstitülerine, kamu yönetimine, üniversitelere ve diğer

ilgili şahıs ve kurumlara Sloven koşullarına uyarlanmış, kullanımının her aşamasında yenilikçi hizmet ve ürün geliştirme platformu sunan hizmet sağlamaktadır.

İLETİŞİM: Dalibor Baškovč,
http://www.kc-class.eu/
dalibor.baskovc@eurocloud.si
+386 31 661 616

OpComm – İnternet ve İletişim Platformu Yetki Merkezi



OpComm, IoT alanında makineden makineye (M2M) teknoloji geliştirmekle birlikte potansiyel milyonlarca internete bağlı cihazı kullanarak büyük veri miktarı kontrolünü sağlayan sistemler ve akıllı uygulamalar geliştirmektedir. Sensor ve sensor ağları

alanında bilgi ve temel yetkinlikleri, ileriye dönük verilerin analizlerini içeren yetki merkezi, görselleştirme ve gizlilik sunmaktadır. Bilgi ve teknolojiye ilişkin yetkinliklerini kullanarak ve yenilikçi akıllı çözümler geliştirerek bina, fabrika, veri ağı ve sağlık sektörü gibi birçok farklı alanda akıllı çözümler sunmaktadır. IoT platformu ve Occapi TM ortaklığının amacı, farklı alanlarda akıllı

çözümler için yeni ürün, hizmet ve uygulamalar geliştirilmesidir.

İLETİŞİM: Tomaž Vidonja,
www.opcomm.eu
www.ict-slovenia.net
tomaz.vidonja@ict-slovenia.net,
+386 40 272 118

STV – Gelişmiş Denetim Teknolojileri Yetki Merkezi



CC STV, süreç içinde kontrol teknolojisi ile ICT alanlarında yaratıcı ortam ve endüstriyel ARGE'yi temsil eder. Kontrol teknolojisi, hemen hemen her ürün ve üretim sürecinde yerleşik olup, düzgün ve etkin sistem çalışması için yüksek sorumluluk taşıyan gizli bir teknolojidir. Kontrol teknolojisi; daima gelişmiş teknolojik çözümlerin etkisinde olduğundan ve her zaman yeni uygulama alanla-

rına gerek duyulduğu için ve ekonomiye sağladığı fayda sebebi ile daima uygulanabilir, karlı bir yatırımdır. Merkezin ARGE aktiviteleri altı ana projede yapılandırılmıştır:

- Ortam geliştirme ve gelişmiş denetim, kontrol uygulama bileşenleri
- Web, uzaktan ve dağıtılmış kontrol teknolojisi
- Model bazlı üretim kontrolü
- Verimli enerji tüketimi ve temiz çevre için optimizasyon ve kontrol
- Uygulama ekipmanlarında otomatik durum izleme

- Verimli füzyon güç tesisi kontrol sistemi

CC STV, seçkin Sloven mühendislik firmaları ve akademik enstitüleri birçok nihai-kullanıcı ürün şirketi ile birlikte aynı ortamda bütünleştirir.

İLETİŞİM: Zoran Marinšek,
www.kcstv.si
zoran.marinsek@inea.si
+386 41 342 933

Telekomünikasyon Laboratuvarı (LTFE)



Ljubljana Üniversitesi elektrik mühendisliği fakültesi Telekomünikasyon Laboratuvarı (LTFE) Slovenya'da telekomünikasyon alanında bölgenin önde gelen araştırma laboratuvarlarından biridir.

Genç ve dinamik ekibi; internetle uygulamalarını, geleceğin inter-

net ağları ve multimedya uygulamaları ile (Android, iOS, IPTV, HbbTV), kullanıcı odaklı tasarım ve e-öğrenim, interaktif multimedya E-CHO (www.e-cho.org) dahil ile ri düzey iletişim araçları geliştirmek için ARGE'ye odaklanmıştır. ICT Akademisi (www.ict-academy.eu) eğitim merkezi aracılığıyla

LTFE, endüstri ortakları ve kuruluşlarına teknoloji ve bilimsel gelişme sağlamaktadır. LTFE, aynı zamanda CoC OpComm ve CLASS'ın araştırma ortağıdır.

İLETİŞİM: prof. Janez Bester, Ph.D.
www.ltfe.org, janez.bester@ltfe.org
+386 1 4768 431

TIGR – Yaratıcı ve Sürdürülebilir İnşaat Yetki Merkezi



TIGR Yetki Merkezi, inşaat sektöründe, yeni teknolojiler kullanarak geliştirdiği sürdürülebilir ve rekabete açık inşaat malzemeleri ve hizmetleri ile yapı teknolojisine akıllı çözümler sunmaktadır.

Bu teknoloji ve akıllı çözümler sayesinde binaların çevreye verdiği zararlı etkilerin azaltılması, ekonominin optimizasyonu, bina sakinlerinin güvenliği ve rahatlığı sağlanmıştır. Bu çerçevede, aşağıda belirtilen alanlarda bilgi geliş-

tirmektediriz:

- yenilenebilir enerji kaynakları ve yeni malzemeler;
- geri dönüşüm ve yeni konseptler;
- yeni inşaat teknolojileri ve süreçler;
- en gelişmiş bilgi ve iletişim teknolojisi uygulamaları.

İşbirliği ve sürekli yeni bilgiler geliştirme yoluyla kaliteli sistemler ve çözümler tasarlamak amacıyla, uluslararası iş ortakları ağı oluşturuyoruz.

TIGR Ortakları: Helios, Hidria, Structum, TKK, Trimmo, mimarlık fakültesi, inşaat mühendisliği, makine mühendisliği, jeodezi, Kimya Enstitüsü ve Slovenya Ulusal İnşaat Mühendisliği Enstitüsü.

İLETİŞİM: Tanja Mohorič,
www.kc-tigr.si
tanja.mohoric@hidria.com
+386 041 636 582



SURE – Akıllı şebeke ve akıllı topluluklar için gelişmiş enerji tasarruflu ürünler



SURE yetki merkezi (CC SURE) Slovenya'da, akıllı topluluklar ve akıllı şebekeler alanında bilgi ve enerji tasarruflu çözümler geliştirmek için sistemik çözümler sunar.

CC SURE programı etkinliklerinin amacı endüstriyel ortakların sanayi ortakların isteklerini bağlamaktadır ki bunlar yüksek teknoloji ve hizmetlerle sonuçlandırılan Slovenya araştırma kuruluşların bilgileriyle desteklenmektedirler. CC SURE ortakları kendi çözümleriyle dünyanın tüm kıtalarında bulunmaktadır. Ortakların çoğu ürettikleri ürünlerin ve hizmet-

lerin % 80'den fazlasını Slovenya'dan yurt dışına ihraç etmektedir. Ortak kuruluşlar ve konsorsiyum birliğinde 21.300 kişiden fazla istihdam etmektedir ve global piyasada konsolide edilmiş 6.282 Milyon EUR satış geliri elde etmektedir.

İlerici ve etkin enerji ürünleri, hizmetler ve geleceğe ait akıllı topluluk ve akıllı elektro enerji ağlarına uygun çözümler geliştirmekteyiz. Uygulamalarımız; elektrik cihazları ve güç sistemlerine, güçlü elektronik sistemlere, ev aletlerine, sanayi sistemlerine, elektro enerji ağlarına yöneliktir.

teces CC SURE taşıyıcısı
2001 yılından beri
şirketler ve araştırıcı kuruluşlar arasında bağlayıcı ve geliştirici vizyonu-

nu başarıyla takip etmektedir. Geliştirme ortaklığının taşıyıcısı ve Slovenya'da yüksek teknoloji ürünlerinin geliştirmesinde ortağımız. Ulusal önemli tüm projelere katılmamız dolayısıyla, sanayi ortaklarımız ve akademik ortaklarımız bize güven duyuyorlar.

Şirketleri ve kuruluşları ortak akıllı çözümler geliştirme konusunda işbirliğine davet ediyoruz.

İLETİŞİM: Matej Gajzer
E: matej.gajzer@teces.si
W: www.sure.si / www.teces.si
+ 386 2 333 13 50

Internet of Things: Akıllı şehir ve binalardan akıllı fabrika ve hayata kadar

Bugün 10 milyardan fazla cihaz internete bağlanıyor, bu rakam dünyada üzerinde yaşayan insan sayısından bile fazla. Bu cihazları ağırlıklı olarak akıllı telefonlar, dizüstü bilgisayarlar, taşınır bilgisayar ve tablet bilgisayarlar oluşturmaktadır. 2020 yılına kadar 50 milyardan fazla cihaz internete bağlanmış olacak ve bunların % 75'ini buzdolabı gibi çeşitli ev aletleri ile otomobil ve kamyonlar; kapı, pencere ve HVAC akıllı binalar, akıllı fabrikalardaki üretim makineleri, tıbbi ve sağlık donanımı gibi farklı cihazlar teşkil edecektir. Etrafımızı saracak olan 100 milyondan fazla sensor, daha iyi yaşayabilmemiz ve çalışabilmemiz için gereken veriyi almamızı, bu verilerin analiz edilmesini, işlenmesini ve sayısız yeni uygulamayla birlikte kullanmamızı sağlayacaktır.



The Ljubljana'da, 2011 yılından beri Internet of Things alanında aktif olan iş yetki merkezi ICT (www.icti-slovenia.net), teknoloji ağı tarafından yönetilen OpComm (www.opcomm.eu/en) İCSEE (Central & South East Europe) bölgesini kapsamaktadır. İçerisinde bilgi ve telekomünikasyon teknolojileri alanında faaliyet gösteren ileri teknoloji şirketleri barındıran (Alpineon, Cosylab, Globtel, İnovaIT, Špica, Amis, Telekom Slovenija İskratel ve Xlab, ve Jozef Stefan Enstitüsü, Elektrik Mühendisliği, Bilişim ve Bilgisayar Mühendisliği) OpComm da IoT Occapi platformu gelişmiştir ve buna istinaden ortaklar, telekom operatörleri

de etkin yönetim sistemlerinden şirket kaynaklarının akıllı kullanımlarına kadar kendi öz ürün ve hizmetlerini geliştirmiş bulunmaktadır. OpComm'da IoT platformu ve IoT alt sistemlerin geliştirmesiyle devam etmekte ve akıllı çözüm sunan ilgili kuruluşlar ve şirketler işbirliğine davet edilmektedir.

İLETİŞİM: Tomaž Vidonja,
www.opcomm.eu
tomaz.vidonja@ict-slovenia.net
+386 40 272 118

INEA – otomasyon, enerji ürünleri ve üretim bilişimi



INEA, otomasyon, enerji ürünleri ve üretim bilişimi konularında önde gelen bir Slovak şirkettir. Faaliyet konuları: endüstriyel otomasyon, süreç kontrolü, enerji ve ekoloji ürünleri ve entegre çözümler. Müşterilerimize sunduğumuz faaliyet portföyümüz eksiksizdir. Proje öncesi aşama işlemleri, sistemlerin tasarlanmasından fonk-

siyonel lansmanına kadar projelendirme dahil, kompleks sistemler uygulanmasına ait eksiksiz mühendislik işlerini sunmaktayız. Enerjik ve ekolojik sistemleri alanında enerji kontrol ve hak edişlerden, enerji yönetiminde danışmanlık, sistemlerin montajı ve bakımına kadar eksiksiz çözüm sunmaktayız.

Endüstriyel ve şirket kullanıcılarını

kapsayan Enerji ürünleri alanındaki çözümlerimiz: • Endüstriyel akıllı ağ çözümleri • Enerji yönetim sistemi • Üretim ve enerji kullanımı optimizasyonu • Tepe elektrik ihtiyacını dengelemeye yönelik akıllı sistemler • Kojenasyon, trijenasyon • Yakıt hücreleri, karbon teknolojileri

İLETİŞİM: INEA d.o.o
Stegne 11, SI-1000 Ljubljana
info@inea.si, www.inea.si

SURE – İlerici elektrik enerjisi etkin kullanım sistemi yetkili merkezi



SURE yetkili merkez etkin enerji sorunlarını, elektrik enerjinin üretilmesinden, onun transfer ve sanayi ve bireysel tüketicilere dağıtımına kadar kapsamlı çalışmalarını (ele alımıyla) çözümlerin, onaylanmasını ve partnerlerin (ortakların) akıllı birlik ve

gelecekteki akıllı elektroenergetik ağlarına entegre olmak doğrultusunda yeni geliştirilmiş ürünlerin uygunluğunun onaylamasını sağlamaktadır.

TEMAS: Matej Gajzer
www.sure.si
matej.gajzer@teces.si
+386 41 904 653

SIPRONIKA - Dağıtım otomasyonu

Sipronika • Elektrik dağıtım ağlarınızda hataları tespit ediyoruz
• Toplumunuzdaki düşük hızlı araçların kontrolünü sağlıyoruz
• Doğru zamanlama sistemleri temin ediyoruz
Sipronika Türkiye'de Sistem Entegratörü
Ortakları arıyor.

TEMAS: Sipronika d.o.o., Tržaška c. 2,
SI-1000 Ljubljana Slovenija, www.sipronika.si,
info@sipronika.si, +386 1 421 52 50



Piktronik, akü ile çalışan hibrit gemi ve araçlar için elektrikli ekipman geliştirilmesi ve tedariki konusunda faaliyet göstermektedir. Çekirdek kadrosu doktora sahibi üç kişiden oluşan

güçlü araştırma ve geliştirme ekibi mevcut çözümleri yeni isteklere uyarlayarak yeni ürünler ve çözümler geliştirmektedirler. Şirket, akü ile çalışan ekipman ve sistemler hakkında geniş bilgiye sahiptir.

Sunduklarımız:
■ 1kW dan 200kW'a kadar olan elektrik enerjisi ile çalışan gemiler

için tam çözüm
■ Akü şarj cihazı (100W tan 18kW ve 12v dan 370V)
■ 120kW'a kadar olan senkronize motor ve regülatörler
■ Lityum aküleri ve akü kontrol sistemleri
■ Hibrit ve akü ile çalışan sistemler için diğer ekipmanlar

Aradıklarımız:
■ Bölgedeki elektrik ile çalışan araç ve gemiler için proje ortakları
■ Gemi ve gemi parçaları üreticileri

İLETİŞİM: Piktronik d.o.o.
Cesta k Tamu 17,
SI-2000 Maribor Slovenija
www.piktronik.com





LITOSTROJ POWER
CIMOS GROUP



Tanınmış su türbini ve hidro enerji ekipmanı üreticisi

Grubun faaliyetleri:

- Türbin tasarımı
- Türbin üretimi
- Proje yönetimi
- Araştırma ve geliştirme
- Ekipman parçaları üretimi
- Şantiyede montaj ve kurulum denetimi
- Devreye alma
- Garantili performans ve tanılama ölçümleri
- Satış sonrası hizmetler

Proje çeşitleri:

Yeni HPP Projeleri

- Yalnız türbin desteği
- Anahtar teslim çözümler

Yenileştirmeler ve geliştirmeler

- Hidrolik: verimlilik artırımı, güç artırımı
- Mekanik: yeni malzemelerin ve yeni tasarım çözümlerinin uygulanması
- Elektrik: parçaların bakımı, yeni kablolama, yalıtım

www.litostrojpower.eu info@litostrojpower.eu

LITOSTROJ POWER
Litostroj Power
Ljubljana | Slovenya

LITOSTROJ POWER
Litostroj Hydro
Bromont | Kanada

LITOSTROJ POWER
ČKD Blansko Engineering
Blansko | Çek Cumhuriyeti

LITOSTROJ POWER
Cairo Office
Cairo | Mısır

LITOSTROJ POWER
Hydraulic Research Center Blansko
Blansko | Çek Cumhuriyeti

kışkırtıcı | slovenya

Slovenya'nın 10 Harikası

Bled

1

Üzerinde Meryem Ana'ya adanan küçük kilisesi ile Bled Adası, Bled Gölünün incisidir ve Slovenya'nın en çok bilinen görüntülerinden biridir. Süslü ve yüksek bir mihrabı ve siyah mermerden yapılmış üç yan mihrabı bulunan kilise, desteksiz ayakta duran çan kulesi nedeniyle dikkat çekicidir. Göldeki ada, Slovenya'daki tek doğal adadır. Ziyaretçiler, pletne denilen özel botlarla adaya ulaşabilir. Bled Kalesinin manzarası, Slovenya'nın en güzel panoramasını sunar ve hatta bu manzara, dünyanın yeni yedi harikasının adaylarından biri olarak gösterilmiştir. Bled, sadece muhteşem ortamıyla değil, aynı zamanda enfes tatlılarıyla da meşhurdur. Sevilen Bled krema dilimi, kaçırılmaması gereken bir tattır.

Postojna Mağarası

G jeçitler, galeriler ve odalar-
dan oluşan fantastik bir
ağ, karst fenomeninin şaşırtıcı çe-
şitliliği ve kolay erişim, 200 yıldan
beri 34 milyondan fazla ziyaretçi
çeken Postojna Mağarası'nın olağa-
nüstü popülaritesinin temel neden-
leridir. Postojna Mağarası,
dünyanın en güzel karst mağarala-
rından biridir. Mağara, aynı zaman-
da 99 farklı türde hayvanı
barındırır. Bunların en dikkat çekici
olanı, insan balığı olarak da bilinen
proteustur. İnsanlar eskiden, bu
meraklı yaratıkların ejderha yavrusu
olduğuna inanmış. Nefesinizi ke-
secek bir diğer manzara ise, birçok
kişi tarafından dünyanın en güzel
dikiti olarak kabul edilen 5 metre
yüksekliğindeki parlak beyaz
Brilliant diktidir.



2



3

Lipica

Lipica, mutlaka ziyaret etmeniz gereken diğer bir Slovenya hazinesidir. Adı, dünyanın en eski at soylarından birinin evi olduğu gerçeğini ortaya koyan bir ipucudur; Lipizzaner. Yüzyıllar boyu Lipica, safkan atlar yetiştirme geleneğiyle gurur duymuştur. 1960'lı yıllarda klasik bir binicilik okulunun açıldığı Lipica, halen günümüzün en önemli uluslararası binicilik etkinliklerine katılmaktadır. Lipica harası, Slovenya'nın uluslararası itibarına çok önemli bir katkı sağlamaktadır. Lipica'nın zengin kültürel mirasının yanı sıra çevresindeki bölgede oteller, tenis kortları, bir golf sahası ve çok daha fazlası bulunmaktadır.



5

Yaşlı Asma

Slovenya'nın ikinci büyük şehri, Yaşlı Asma olarak bilinen bir ulusal hazinenin evidir. 400 yıldan daha yaşlı olan dünyanın en yaşlı asma bitkisinin üzümlerinden halen şarap üretilmektedir. Yaşlı Asmanın, žametovka veya modra kavčina cinsi üzümleri, Slovenya'nın en eski yerel üzüm cinslerinden biridir. 35 ila 55 kg arasında yıllık sembolik mahsulü, meşhur sanatçı Oskar Kogoj tarafından tasarlanan 250 ml şişelerde saklanır. Her yıl 100 adetten az üretildiğinden bu şişeler, değerli ve seçkin bir hediye olarak değerlendirilebilir!

Ljubljana

Ljubljana, Slovenya'nın başkentidir ve hiçbir Slovenya seyahati, bu tarihi şehri görmeden tamamlanmış sayılmaz. Ljubljana Slovenya'nın coğrafi, kültürel, akademik, ekonomik, politik ve yönetsel merkezidir. Tarihi boyunca Ljubljana, Germen, Roman ve Slav halklarının ve farklı dillerinin, adetlerinin ve geleneklerinin kesişim noktasında olduğundan, birçok farklı kültürün etkisini hissetmiştir. Aynı zamanda Slovenya'nın en canlı kenti olan Ljubljana'da, yıl boyunca Ljubljana Festivalinin bir parçası olarak çok sayıda etkinlik düzenlenir. Güzel mimarisi ve canlı Eski Şehri ile turistler için popüler bir turistik mekandır.



4

Rogaška Slatina

Rogaška Slatina, spa turizminin merkezi olarak bilinir. Harika yürüyüş olanakları sunan alan, aynı zamanda şarapları ve tarihi cam işçiliği ile de ünlüdür. Rogaška'nın geçmişi Romalılara ve Keltlere kadar uzanır. Kasabadaki ilk spa 1803 yılında açılmıştır. Spa kompleksinin doğal yerleşimi içinde kaplıcalar bulunmaktadır ve maden sularını denemek için tulumba dairesini ziyaret edebilirsiniz. Rogaška ayrıca, örnekleri milyoner iş adamı Donald Trump'ın evini süsleyen benzersiz cam işçiliği ile de ünlüdür.



6



Casino Perla

Slovenya - İtalya sınırında bulunan Perla, sadece bir casino değildir. Primorska bölgesinde Nova Gorica şehrinin eğlence merkezidir. Casino kompleksinde dört yıldızlı bir otel, lüks bir restoran, mükemmel bir spa merkezi, konferans tesisleri ve çok daha fazlası bulunur. Konserler, kabare performansları ve uluslararası dans şovları için bir merkez olan Perla, diskoda unutulmaz gecelerden çok daha fazlasını vaat eder. Tüm bu cazip teklifler hep birlikte, maksimum eğlence ve rahatlatmanın garantisidir.



Piran

Piran, kuzey Akdeniz'deki en önemli MICE turizmi, spa turizmi, casino turizmi ve denizcilik turizmi merkezlerinden biridir. Ayrıca bir kültür ve sanat mabedi olan şehirde, çok sayıda etkinlik, konser ve sergi gerçekleştirilir. Tuz üreticiliği bir diğer önemli etkinliktir ve Piran'da üretilen tuz, halen kendi geleneksel karakterini korumaktadır. Piran, müzik ve sanatın en üst düzeyde olduğu, çok çeşitli iş olanakları içeren uluslararası boyutta eğitim etkinlikleri ile canlanan bir bölgenin merkezidir. Dinlenme, rahatlatma ve unutulmaz heyecanlar vaat eden bir yer.

Piran tuzu

Piran Tuzu sertifikalı klasik bir yöntemle üretilmektedir. Piran Tuzlası'ndan alınan tuz yaklaşık olarak 700 yıllık geçmişe sahip bir geleneğe uygun şekilde ve yalnızca geleneksel araçlar kullanılarak işlenmektedir. 2005'te şirket, Bureau Veritas sertifikası alma sürecini başarıyla tamamladı ve koruma altına alınmış menşe adı ile Piran Tuzu, yüksek kaliteli geleneksel bir gıda ürünü olarak resmen tanımlanmış oldu. Piran Tuzu'nun benzersizliği, öğütülmemiş, rafine edilmemiş, deniz mineralleri bakımından zengin ve kristallere yapışan "ana su" ile zenginleştirilmiş kendine has bir tada sahip olmasından kaynaklanır. Hazırlanma aşamasında tuzun özgün tadını bozmayan ve geldiği yere ilişkin bir ipucu katılmasına olanak tanıyan yemeklerle özellikle iyi gider.



Triglav Milli Parkı

Slovenya'nın yegane milli parkıdır. İnanılmayacak derecede güzel olduğundan, özel bakım ve korumaya gereksinim duyar. Kuzeybatı Slovenya'da Julian Alpeleri bölgesindeki milli park adını, Slovenya'nın en yüksek dağı olan Triglav'dan (2.864 m) alır. Sayısız doğal ve kültürel özellikler, tabloları andıran tepeleri ve vadileri ile büyük çeşitlilik barındıran dağlık bölgeye dağılmıştır ve doğal bir ortamda etkinlikler ve aktif dinlenme için çok sayıda fırsat bulunmaktadır.



Ljubljana – Farkedilmemesi İmkansız Başkent



www.visitljubljana.com

Ljubljanada Avrupa ölçeğinde küçük bir başkenttir ancak imajı, rahat Akdeniz mizacıyla, orta Avrupa şehri barok ruhu, güvenli atmosferi canlı ritmiyle sayısız ziyaretçiyi şaşırtmakta ve tatil kaçamakları için (her geçen gün daha fazla tercih edilmektedir).

Küçük ve modern bir şehir olması (sadece 280.000 kişi) aynı zamanda onu avantajlı da kılar; şehrin merkezi en iyi yürüyerek veya bisikletle keşfedilebilir. Son yıllarda hem şehir merkezinde hem de şehrin eski kısımlarında yayalara özel bölgeler sürekli olarak genişletilmekte ve bu da yaşam kalitesini geliştirmektedir. Şehrin merkezine yayılmış olan köprüler ve yeşil Ljubljana nehrinin kıyıları şehir halkının ve ziyaretçilerinin en sevdiği buluşma noktalarıdır.

Mimari açıdan Ljubljana, Barok ve Art Nouveau mimarının zarif bir birleşimidir ve mimar Jože Plečnik, 1957 yılında ölene dek otuz yıldan uzun bir süre boyunca doğduğu şehri, güçlü bir kişilikle dönüştürmüştür. Aşağıda Ljubljana'da harika zaman geçirmeniz için önemli ipuçları bulabilirsiniz:

- Füniküler ile Orta Çağ'dan kalma Ljubljana Kalesi'ne ve kalenin gözetleme kulesine çıkın; bu size kendinizi, bulutsuz bir günde Alp'lere kadar uzanan bir manzarayla ödüllendirme imkanı sunacaktır.
- Ljubljana Nehri'nin son derece güzel düzenlenmiş kıyısında bir yürüyüşe çıkın ve açık havada olan birçok kafe ve restoranların birinde serinleyin. Ya da bir tekne turu ile şehri, farklı bir perspektiften görme şansını yakalayın.
- Sayısız cazip ayrıntı, geçitler, galeriler, butikler ve antika mağazalarıyla dolu Eski Ljubljana'nın Arnavut kaldırımına dar sokaklarında gezinerek, geçmişin ruhunu hissedin.
- Merkezi açık pazarda gezintiye çıkın ve yanınızda götürmek üzere Slovenya'ya özgü lezzetlerden satın almayı ihmal etmeyin; en canlı günler cumartesilerdir. Slovenya mutfağı, seçkin Slovenya şarapları ile birlikte, Slovenya kültürünü derinlemesine anlamanın en iyi yollarından biridir.
- Hafta sonunda, Pazar günü bitpazarını, sıcak aylarda ise cumartesi günleri sanatçıları pazarını ziyaret etmeyi unutmayın. Her iki pazar da şehrin eski kısmında Breg seti boyunca yer almaktadır.
- Neşeli Aralık etkinliklerinden sıcak yaz gecelerine ve çeşitli festivallere kadar çok sayıda açık hava etkinliklerinden birinde Ljubljana halkının arasına karışın; müzik, tiyatro, güzel sanatlar ve diğer güncel ifade biçimleri ile birlikte sanat; Ljubljana'lının yaşam kumaşına dokunmuştur. Metelkovaki'deki klüpler ve kurulan alternatif sahnelerde de hayli canlı performanslar bulabilirsiniz.
- Ölümsüz aşkınızı bir asma kilit ile Mesarski Most köprüsünün parmaklıklarına kilitleyin; birçok kişi Ljubljana'nın romantik bir şehir olduğunu söyler.
- Şehir merkezinden sadece birkaç adım uzakta, şehrin yeşil vahasını keşfedin; Tivoli Park'ta yürüyüş yolu, aynı zamanda gece gündüz açık olan bir fotoğraf galerisidir.

Şehri keşfederken yanınızda bulunması gereken şey, en önemli cazibe noktaları arasında bağlantılar kuran Ljubljana Turist Rehberidir. Kart, 2012 yılında Euro Test Konsorsiyumu Birleşmiş Avrupa otomobil kulüplerine göre sunuş ve kullanım açısından Avrupa'nın en iyi üçüncü kartı olarak seçilmiştir.

Merkezi konumu ile Ljubljana, iki önemli cazibe noktası olan Bled Gölü ve Postojna Mağarası ile Slovenya'yı keşfetmeye başlamak için ideal bir noktadır. Maribor'dan termal kaplıcalara kadar çok sayıda cazibe noktası, sadece bir buçuk saatlik sürüş mesafesi içindedir.



2014 TE GÖZDEN KAÇIRMAYIN: EMONA-LJUBLJANANIN 2000 YILI

2014 yılı boyunca Ljubljana'da, iki bin yıl önce inşa edilen, küçük fakat Roma imparatorluğu için stratejik önem taşıyan Emona şehrinde nasıl bir hayat yaşanmış olduğunu deneyimleyebilirsiniz. Özel gezilerle tarihi Roma Emonasını tekrar yaşayacaksınız. Roma Emonasının gece manzarası meşale ışıklarıyla keşfedilmektedir. 2000. yıldönümü etkinlikleri 2014 yılının Ağustos ayında olacaktır.



Grand Hotel Union ****



4 OTEL, 1 DENEYİM

GROUP, 574 ODA VE KAPSAMLI KONFERANS SEÇENEKLERİYLE,
LJUBLJANA'NIN MERKEZİNDE 4 OTELİ BİR ARAYA GETİRİYOR.

HOTEL UNION



GRAND HOTEL UNION d.d.
Miklošičeva 1,
SI-1000 Ljubljana, Slovenya
Tel.: +386 (0)1 308 1270
E: hotel.union@gh-union.si
www.gh-union.si



Grand hotel Union

Grand Hotel Union, İdare ve İşletme olmak üzere, yakın zamanda yenilenmiş, bağlantılı 2 otelden oluşuyor. Şehir merkezinin sakin bir bölümünde, özel konumuyla, Ljubljana'nın en güzel otellerinden biri olarak biliniyor.

Güçlü yönleri:

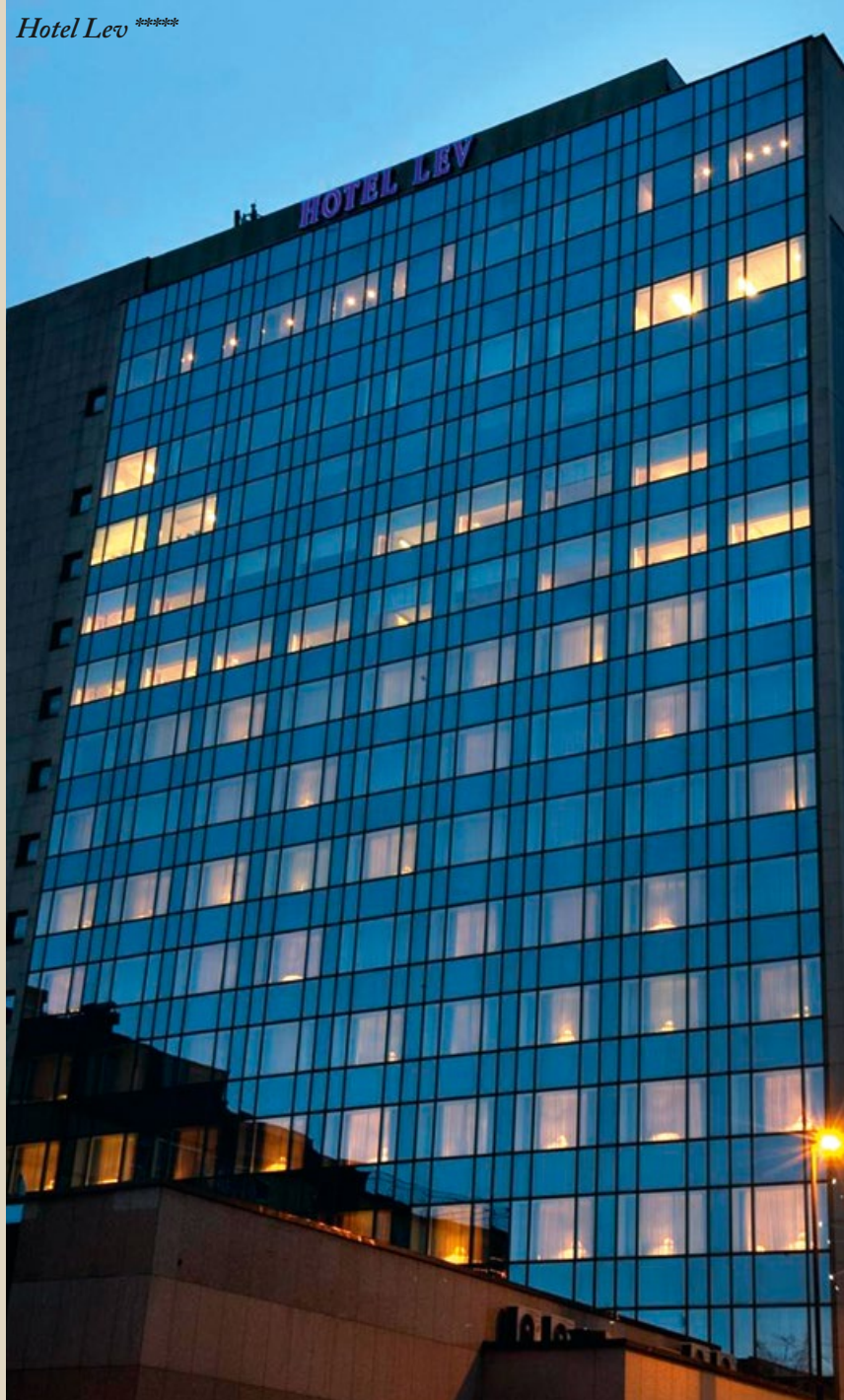
- Tarihi şehrin merkezine, hükümet ofislerine ve turistik yerlere yakın konumda yer alıyor
- İdari bölümünde 194 oda bulunurken, işletme bölümünde

133 oda yer alıyor

- Kapalı yüzme havuzu, fitness merkezi, sauna, masaj
- 850 kişilik 21 konferans salonu
- Kolayca erişilebilir ve organize ulaşım sunar
- Korumalı park garajı
- Çok çeşitli yiyecek ve içecek seçimleri: Bir kokteyl barı, ev yapımı tatlılar sunan bir kafe, Unionski Vrt ve Smrekarjev Hram restoranlarında birinci sınıf mutfak şaheserleri

HOTEL LEV ★★★★★

*Hotel Lev *****



Hotel Lev

Ljubljana'daki 5 yıldızlı tek otel olan Hotel Lev, klasik zarafeti sizi şımartacak bir modernlikle birleştirirken modern iş seyahatine çıkanların ya da turistlerin ihtiyaçlarını da göz önünde tutuyor. Hotel Lev, şehrin hemen merkezinde, Ljubljana Jože Pučnik Havalimanından 30 dakikadan daha kısa bir araba yolculuğu mesafesinde yer alıyor. Otel, 173 odasının tamamında ücretsiz Wi-Fi, odada masaj, bir fitness merkezi ve park garajı imkanları sunuyor. 2013 Slovenya Gurme Kılavuzu'na seçilen Pri Levu restoranda, Akdeniz mutfağından çok çeşitli seçimlerin tadını çıkarabilirsiniz.



HOTEL LEV

Vošnjakova ulica 1,
SI-1000 Ljubljana, Slovenya,
Tel.: +386 (0)1 433 21 55
E: info@hotel-lev.si
www.hotel-lev.si

CENTRAL HOTEL ★★★★★

*Central Hotel *****



Central Hotel

Tren istasyonunun yanında yer alan, modern döşenmiş ve daha küçük bir otel olan Central Hotel, daha çok iş amacıyla seyahat edenler için tasarlandı. Eksiksiz iletişim altyapısına ve üç konferans salonuna sahip, modern döşenmiş 74 oda sunuyor.



CENTRAL HOTEL

Miklošičeva 9,
SI-1000 Ljubljana, Slovenya
Tel.: +386 (0)1 308 4300
E: central.hotel@gh-union.si
www.gh-union.si

SAVA OTELLERİ VE TATİL KÖYLERİ: SLOVENYA'NIN KENDİSİ KADAR ÇOK YÖNLÜ

Slovenya; şaşırtıcı derecede çok yönlü bir hediye paketi. Ülke yüksek Alp dağlarının görkemli manzarası, Pannonia ovasının miskin köyleri, çekici tarihi kasabalar ve şehirler, güzel şaraplar üreten engebeli üzüm bağları, davetkar Adriyatik kıyısı ve keşfedilmeyi bekleyen büyüleyici bir yeraltı mağaraları dünyasını içeren zengin ve değişken bir doğaya sahiptir. Hepsinden önemlisi, Slovenya yeşil ve temiz, toplam alanının yarısı ormanlardan oluşuyor.

Sava Otelleri ve Tatil Köyleri grubu Slovenya'daki bu inanılmaz derecedeki çekici ülkenin bazı önemli mekanlarını kapsayan en büyük turizm şirkettir: **Bled, Ptuj, Moravske Toplice, Radenci, Lendava ve Banovci**. Su, bütün Sava Otel ve Tatil Köyü mekanlarının ortak özelliğidir: İster simgesel Bled Gölü'nün zümrüt yeşili suyu olsun, isterse de çeşitli tanınmış termal spa tesisinin kurulmasını sağlayan kuzeybatı Slovenya'daki termo-mineral suların zenginliği.

SAĞLIKLI BİR YAŞAM VE REFAH İÇİN TERMAL SU

Sava Otel ve Tatil Köyü mekanlarında doğal **iyileştirme özelliklerine** sahip olduğu bilinen değerli kaynak suları bulunur. Bu kaynakların çevresinde **daha sağlıklı ve refah bir yaşam için** çok çeşitli hizmetler geliştirilmiştir. Bugün, Sava Otel ve Tatil Köyü mekanları doğa tarafından binlerce yılda oluşturulmuş bu kaynakları **en saf biçiminde korumak ve sürdürmek için** elinden geleni yapıyor.

Bled'deki termal su Alplerin eteklerinde bulunuyor Bled'te ki uzun yıllara dayanan turizm geleneği, doğanın verdiğinin doğa için kullanımına dayanmaktadır: termal su kaynakları, Alp Gölü ve Triglav Halk Parkı'nın ya-

kınlığı. Bled'te Bled Sava Hotellerinde hala sürekli termal su kaynağından beslenen görkemli Grand Hotel Toplice tek havuzdur. Kendi şifa özelliklerin korunulması için su ısıtılmamakta ve en az miktarda klor ilave edilmektedir. Havuz suyu her gece boşaltılarak, sabaha kadar 23 C dereceli taze suyla doldurulmaktadır. Su içinde yıkanmak iç organlara iyi gelirken, özellikle damarlara ve sinir sistemine faydalı olmaktadır. Su içmek de karın ve sindirim organlarına faydalıdır. Toprağın yüreğinde saklı olan kaplıcaları, orta doğu Slovenya bölgesinde enft yağı arayanlar tesadüfen keşfetmişlerdir. Siyah altın yerine kaplıca sularını keşfetmişlerdir. Böylelikle, şifalı etkisi daha önceden bilinen ve hatta sarayda ve Vatikan'da içilen Radenci mineral suları yanında Panonya düzlüğü şifalı kaplıca sularıyla meşhur olmuştur. Bu muazzam doğal kaynaklara istinaden Terme 3000 Moravske Toplice, Terme Lendava, Terme Ptuj ve Terme Banovci gelişmiş bulunmaktadır.



RADENCI

Radenci; Avrupa'da dört doğal sağlık etkisi olan nadir bir kaplıca sağlık merkezidir: mineral ve termal suları, şifalı çamur ve yılda 250 den fazla güneşli güne sahip ılımlı iklimiyle. Karbon dioksit içeriğiyle Radenci suları Avrupa'da en zengin mineral sularına dahildir.

Radenci Kaplıcalarında uygulanan mineral banyoları 1882 yılından beri kullanılmaktadır. Organizmaya, özellikle koronal hastalıklara şifalı etki etmektedir. Meşhur Radenci mineral banyosu; deride kılcal damarlar üzerinden akıntı sağlamaktadır ve bununla kan dolaşımını düzenlerken, kan basıncını ayarlamakta, kalp frekansını düşürmekte, suyun çekilmesine yardımcı olmakta ve aynı zamanda insanı hafifletmekte ve ferahlatmaktadır.

Yapılan incelemelerde Terme 300 Moravske Toplice siyah termo-mineral sularında banyo yapmanın yaralanma ve ameliyatlardan sonra sistemin rehabilitasyonu için faydalı olduğu, bazı deri hastalıklarına ve romatizmaya dahi geldiği anlaşılmaktadır. Özellikle eklem sorunlarında siyah mineral su faydalıdır.

Terme Lendava Kaplıcalardaki Parafin termal suları romatizmal hastalıkları önleyerek tedavi etmekte, beyin ve omuriliğin dışında kalan sinir sistemi yaralanmalarında ve yanma vakalarında rehabilitasyon açısından faydalı olmaktadır.

Parafin suyunun şifalı etkilerinden başka, deriye hayli olumlu farmakolojik etkisi de vardır.



SLOVENYA ALPLERİNİN İNCİSİ

SAVA HOTELİ BLED: İLERİCİ BİR GELENEK

Bled, Slovenya'nın kuzeybatısında yer alan gerçek Alp cennetidir. Üzerindeki büyüleyici adası ve tepedeki görkemli kalesiyle göl tüm dünyada tanınmaktadır. Forbes dergisi Bled'i Avrupa'daki en huzurlu beş yerden birisi olarak seçmiştir. Çarpıcı doğal manzarasının yanı sıra, Bled ziyaretçileri üzerinde büyüleyici bir kilisenin ve dilek çanının bulunduğu adaya taşıyan benzersiz 'pletna' tekneleri, romantik atlı arabaları ve lezzetli Bled kremalı pastaları ile de tanınır. Bled Slovenya'da golfün beşiğidir ve ikiz sahaları golf meraklıları için ilahi bir haz ve çekici bir zorluk sunar. Golf oynamayı seviyorsanız, balayındaysanız, aktif bir tatil arıyorsanız, küçük çocukları olan genç bir ebeveyn iseniz, bir gurmeyseviz veya Slovenya'da iş için bulunuyorsanız, burası kesinlikle konaklamanızı unutulmaz kılacak bir yerdir.

SAVA HOTELİ BLED, BLED'İN SUNDUĞU TÜM AVANTAJLARI BİR ARAYA GETİRİR

Sava Hoteli Bled kasabadaki toplam otel konaklamasının %60'ını ve bir kamp tesisiyle golf sahasını yönetmektedir. Camping Bled kamp tesisi, konuklarına yeni lüks kamp üniteleri sunarak oldukça ilgi toplamaktadır ve Slovenya'da yeni çekici kamping trendini izleyen ilk kamp tesisidir.





GELENEKSEL BİR KONFERANS KASABASINDA YEŞİL HAREKETLİLİK

Konu **konferans merkezleri olduğunda, Bled, Slovenya** bu konuda en iyiler arasında yer alır. 6 otelindeki toplam 634 odası ile, **Sava Hoteli Bled MICE**, golf, turizm ve diğer etkinlikler için rahatça ev sahipliği yapabilir. Otelde 3.100 m2'lik bir alana yayılmış toplam 26 konferans odası ve salonu ile çok farklı mutfaklardan lezzetler sunan 12 restoran ve kafe bulunur. Oteller ve konferans salonları, en uzak otel ve konferans salonu arasından 450 m'den az mesafe bulunacak şekilde optimum biçimde konumlandırılmıştır. Bu mesafeler, bir yandan temiz havanın, büyüleyici manzaraların ve Bled'deki yavaş hayatın tadı çıkarılarak, emniyetli bir biçimde ve kolayca **yürünebilir**.

GRAND HOTEL TOPLICE

Yenilenmiş olan otel, konuklarının zevk alması ve dinlenmesi için geleneksel bir tarz ve görkemli bir konfor sunan zengin bir geçmişe **sahiptir**. Otel bu güne kadar pek çok tanınmış konuğa ev sahipliği yapmıştır; bugün ise, Bled Gölü kenarında en şık şekilde konaklamak isteyen kişilerle, golf meraklılarını ve konferans konuklarını ağırlamaktadır. Bunun ötesinde, Grand Hotel Toplice düğünler ve büyük ölçekli kutlamalar için de gözde bir seçimdir.

Grand Hotel Toplice'in kendi özel göl kumsalı bulunmaktadır. Otelin içerisinde, 1925 yılında bir termal sıcak su kaynağının (22 °C) çevresine inşa edilmiş ve iki yüz yılda

Ziyaretçiler yüzlerce yıldır buraya akın etmektedir, bu da Bled'i prestijli toplantılar ve etkinlikler açısından birinci sınıf bir mekan haline getirmiştir: Sava Hoteli Bled, en titiz şekilde etkinlikler düzenleme konusunda zengin bir geçmişe ve referanslara sahip olan bir otel ve konferans merkezidir.



uzun bir süredir iyileştirici özelliklere sahip olduğu bilinen şık termal banyolar bulunmaktadır. Termal banyolardaki su günlük olarak değiştirilir; hafif köpüklü suda banyo yapmak iç organlar açısından faydalıdır, ayrıca su içildiğinde de midneyi rahatlatır.

Grand Hotel Toplice **Küçük Lüks Oteller** zincirinin bir üyesidir.



SLOVENYA'YI KEŞFETME ŞANSI

Bled Triglav Ulusal Parkının kenarında çok avantajlı bir konuma sahiptir, buna karşılık başkent Ljubljana'dan ve orada bulunan uluslararası havaalanından araçla kısa bir mesafede bulunur. Bled, Slovenya'yı ve ilgi çekici temel yerlerini keşfetmek açısından ideal bir üs konumundadır. Ljubljana'nın parke taşlı sokaklarından geçerek, renkli açık pazarından canlı kafelerin ve barların bulunduğu nehir kenarına ulaşabilirsiniz. Turistler tarafından Avrupa'daki tüm diğer mağaralardan daha çok ziyaret edilen Postojna'daki büyüleyici mağaralar Bled'e arabayla yalnızca bir saat uzaklıktadır. Buna bir alternatif olarak, Karst'ı ve Slovenya'nın kıyı bölgesinde bulunan dünyaca tanınmış Lipizzaner atlarına ev sahipliği yapan Lipica'yı ve Izola, Piran ve Portorož sahil kasabalarını ziyaret edebilirsiniz.

AKTİF TATİLLER

Bled'e gelen ziyaretçiler ayrıca baş döndürücü bozulmamış kırsal bölgede sayısız farklı aktivitelerin tadını çıkarabiliyorlar. Golf meraklıları Avrupa'nın bu bölgesindeki en çekici sahalarından birisinde golf oynamanın keyfini çıkarırken, dinlenmek isteyen diğerleri de çeşitli modern sağlık merkezlerinden birisinde rahatlayabilirler.

BİRİNCİ SINIF GOLF DENEYİMİ

Bled Golf Sahası Slovenya'daki en eski ve en büyük golf sahasıdır. Bugün, pek çok ziyaretçi onun Avrupa'daki en güzel golf sahalarından birisi olduğunu iddia ediyor. 27 deliği ile, bu tanınmış alp tesisi 2011 yılında Avrupa'daki En İyi 100 Golf Sahası (Golf World dergisi) arasında 51'inci sıraya yerleşmiştir.

BLED - SPOR EĞİTİM KAMPI

Bled her zaman Slovenya'da bir spor eğitim kampı kurma açısından **popüler** bir yer olmuştur. Bled'in bozulmamış doğası, tüm yıl boyunca çeşitli spor seçenekleri sunar, buna karşılık otel havuzları ve modern sağlık merkezleri sporculara tam bir fiziksel ve zihinsel dinlenme olanağı sağlar. Spor hazırlıkları ile ilgili profesyonel tesislere ek olarak, Bled fiziksel durumunuzu ve **refahınızı iyileştirecek** ve **yorucu antrenman oturumları** arasında eğlenmenizi sağlayacak **çeşitli başka fırsatlar da sunar**:

- Yaz sporları: golf, dağ tırmanışı, koşu ve dağ koşusu, bisikletçilik ve dağ bisikletçiliği, yürüyüş, balıkçılık ve sineklerle balıkçılık, hobi uçuşları ve planörçülük, kuzey disiplini yürüyüşü ve daha fazlası.
- Kış sporları: Alp disiplini kayak, kayak krosu, tur kayağı, biatlon, buz pateni, buz hokeyi, buz tırmanışı, kızakla kayma, kış yürüyüşü ve daha fazlası.

BLED GÖLÜNDE MASAL GİBİ BİR DÜĞÜN

Her zaman Bled ve özellikle üzerinde bir ada bulunan muhteşem gölünde büyüleyici güçlerin olduğu düşünülmüştür ve bu nedenle burasının oldukça gözde bir düğün mekanı olması bir tesadüf değildir. Tüm dünyadan aşık çiftler aşkları konusunda ant içmek ve ebedi bağlılıkları konusunda birbirlerine söz vermek için bu büyüleyici ortama gelirler.

ORİJİNAL BLEDE KREMALİ PASTASININ 60 YILI

Gözde Bled kremalı pastası (yerel adıyla "kremšnita") Slovenya'daki hemen her pastanede ve kafede bulunabilir, ancak **orijinal kremalı pasta** – ulusal yemek olarak kabul edilir – yalnızca Bled'deki Park pastanesinin mutfağında yapılır. İlk kremalı keklerini yapmalarından bu yana, Hotel Park'taki pastane şefleri bu lezzetli tatlıları yapmak için kullanılan fırından yeni çıkmış hamur katmanları konusunda rekoru ellerinde tutmaktadırlar. **1953 yılından bu yana, 12 milyon adede yakın miktarda pasta pişirmişlerdir.**

Ek bilgi ve rezervasyon için:
www.sava-hotels-resorts.com



**I FEEL
SLOVENIA**

Follow us via social media

-  www.slovenia.info/facebook
-  www.slovenia.info/twitter
-  www.slovenia.info/linkedin
-  www.slovenia.info/youtube
-  www.slovenia.info/googleplus
-  www.slovenia.info/foursquare
-  www.slovenia.info/instagram
-  www.slovenia.info/pinterest

SLOVENIA
Green. Active. Healthy.

www.slovenia.info